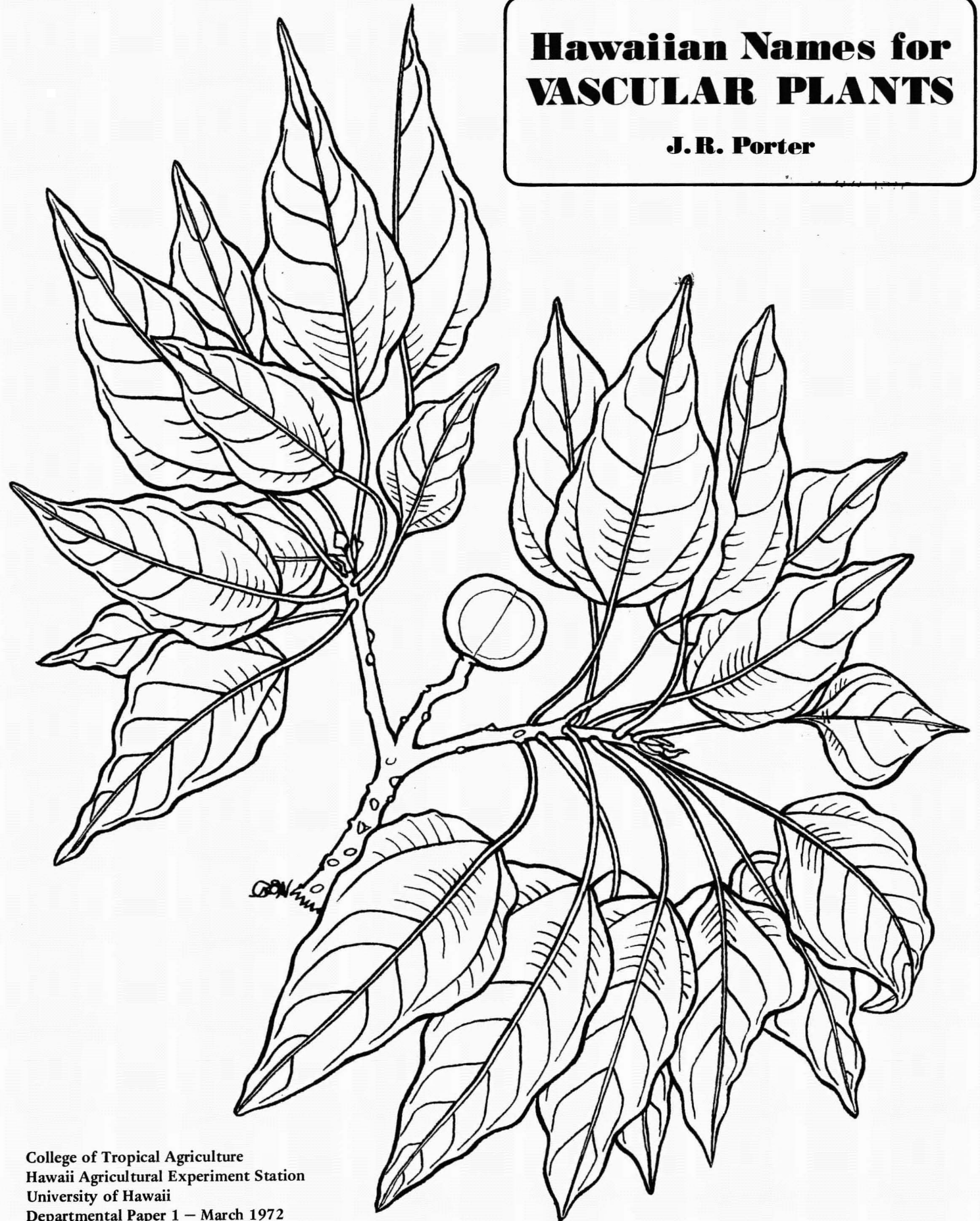


# Hawaiian Names for VASCULAR PLANTS

J. R. Porter



#### ACKNOWLEDGEMENTS

I would especially like to thank Mr. Ronald L. Walker who assisted in the preparation of the drawings. Dr. Charles Lamoureux, Dr. Derral Herbst, and Dr. Earl Bishop also offered helpful suggestions during the compilation of this list.

The work was supported by a graduate fellowship from the National Science Foundation and a USDA McIntire Stennis Forest Research grant (No. 677-F).



## HAWAIIAN NAMES FOR VASCULAR PLANTS

John R. Porter<sup>1</sup>

### INTRODUCTION

This is a list of vascular plants, the more conspicuous kinds of plants that typically have stems, leaves, and roots. They do not include mosses, lichens, algae, or fungi. Before the arrival of the white man, the Hawaiians had names for several hundred of the native plants. All common genera had names, and other descriptive major words (adjectives) were added to distinguish different species or varieties. The origins of many plant names are now obscure since the Hawaiians have lived here for many generations, but often the names simply describe the size, shape, color, odor, resemblance to plants and animals, location, ritual or practical use, growth form or pattern, etc. The exotic plants' names have followed much the same system and the names have been modified by the name "haole" meaning foreign or introduced. Some exotics have acquired colorful names, e.g., Opuntia megacantha, the cactus, is called "pā-nini" or "fence-wall" in English. Often there is a transliteration of an English loan word into Hawaiian, e.g., orchid = 'okika, oleander = 'oleana, corn = kulina.

Names NOT included in the list are those that are or were not found in Hawaii but are mentioned in books, e.g., kome, the bulrush; mimoka, the mimosa; 'ēponi, ebony; 'ōlena, the ash; popela, the poplar. Also not included are the many names for mythical trees, special sacred trees, and classes of plants for special uses. The names for general types of plants, ('ākulikuli, succulents; 'āhihi, creepers); horticultural varieties; parts of plants (woods, saps, juices, fruits, leaves, stems, seedlings, seeds, cuttings); ages and generations of plants, and articles made from various parts of plants are not included. The general term for plants is na lā'au.

<sup>1</sup>Graduate Assistant in Plant Physiology, University of Hawaii.

## Pronunciation of Hawaiian

All consonants except w and ' are similar to English.

w .... after i and e, like v; after u and o, like w; and initially in a word or after a, like v or w.

' .... the glottal stop, is an almost soundless hesitation one uses before saying "ah."

The vowels may be stressed or accented, and are similar to Spanish.

a ..... like ah

e ..... like eh

i ..... like ee

o ..... like oh

u ..... like oo

Lines over the vowels are called macrons, which indicate stress and lengthening of the vowel sound. Stress also occurs on next to last syllables and alternating syllables preceding it, in a manner similar to Spanish accent but not as strongly. Diphthongs do occur, but are not slurred, and have a slight sound separation in between.

### The entries

There are at least four items under each entry on the list.

The first, the letter E., I., P., or X., indicates the place of origin of the plant:

E. means endemic, native to only Hawaii

I. means indigenous, native to Hawaii and elsewhere

P. means Polynesian introduction before Captain Cook's arrival (1778)

X. means exotic introduction after Cook

E. means an endemic genus or species belonging to that genus

The second item is the scientific name for the plant, a Latin binomial; or else the generic name will be followed by "spp.", meaning more than one species. Following "spp." is the approximate number of species (in parentheses) in Hawaii. Occasionally variety, form, or synonym names will be given. The names are listed

in alphabetical order, within the families. All native genera, that is, indigenous or endemic, have been listed whether there is a Hawaiian name or not.

The third item is the Hawaiian name or names. The first name is the one that is or was most commonly used. Other names or variants in the spelling are listed beneath. If the name was used on only one of the islands, the island name is given (in parentheses). For some natives without common names, this item is left blank (-----).

The fourth item, in the right-hand column, is a translation of the Hawaiian name. Many names could not be translated or else are only variants of the name listed above, and thus this space is left blank. Abbreviations used in translation are: lf. for leaf, fl. for flower, and fr. for fruit. After transliterations from loan words, Eng. for English, Chin. for Chinese will appear.

FERNS AND FERN ALLIES

ADIANTACEAE

X.	Adiantum spp. (2)	'iwa'iwa	frigate bird
I.	Adiantum capillus-veneris	'iwa'iwa	frigate bird
E.	Coniogramme pilosa	lo'ulu	like ulu lf.
E.	Doryopteris spp. (2)	'iwa'iwa	frigate bird
		kumu-niu	coconut tree
		manawahua	swollen stomach
I.X.	Pellaea spp. (2)	kalamoho	an awa fish
		lau-kāhi	single lf.
X.	Pityrogramma calomelanos	-----	
E.I.	Pteris spp. (6)	mānā	desert
		'iwa	
E.	Pteris irregularis	mānā	desert
		'āhewa	censure
		'iwa-puakea	pale-colored frigate bird
I.	Pteris cretica	'ōwali	weak
I.	Pteris excelsa	waimaka-nui	large tears
X.	Pteris vittata	kīlau-o-pueo	owl fern

ASPIDIACEAE

E.I.	Athyrium spp. (8)	hō'i'o	
		pohole (Maui)	
E.	Athyrium microphyllum	'akōlea	like golden plover
E.	Ctenitis spp. (5)	pauoa	
		paunoa	
		pau'uoa	
		māku'e	dark
I.	Cyrtomium caryotideum	kā'ape'ape	like the 'ape
		'āhina-kuahiwi	mountain gray
X.	Cyrtomium falcatum	kā'ape'ape	like the 'ape
E.I.	Dryopteris spp. (10)	olua	
		'opeha	
		palapalai-'aumakua	fern of the family god
E.	Dryopteris glabra	kīlau	fern
I.	Dryopteris paleacea	lau-kāhi	single lf.
E.	Dryopteris stegnoqrammoides sandwicensis	hō'i'o-Kula	hō'i'o of the plain
E.	Dryopteris unidentata	'akole	poor
E.I.	Elaphoglossum spp. (6)	'ēkaha	
		lau-kāhi-li'li'i	small single lf.
		lau-kāhi-nunui	large single lf.
E.	Elaphoglossum gorgoneum	'opeha	
		'ēkaha-'ula	red 'ēkaha
		hoe-a Māui	Maui's paddle
E.X.	Polystichum spp. (3)	papa'oi	
		kā'ape'ape	like the 'ape
		ka'upu	sea bird
E.	Tectaria gaudichaudii	'iwa'iwa-lau-nui	large-lf. 'iwa'iwa
E.I.	Thelypteris spp. (11)	akōlea	golden plover
		ka'ekolea	
		'ala'alai	

I.	<i>Thelypteris cyatheoides</i>	kikawaiō pakikawaiō kupukupu-makali'i	small single- stemmed fern
E.	<i>Thelypteris globulifera</i>	palapalai-a-Kama-pua'a	pig god fern
I.	<i>Thelypteris goggilodus</i> = <i>T. gongylodus</i>	neke palai u'iu'i	fern pretty
E.	<i>Thelypteris keraudreniana</i>	waimaka-nui 'ala'alai	large tears
I.	<i>Thelypteris truncata</i>	lau-kāhi	single lf.

#### ASPLENIACEAE

E.I.	<i>Asplenium</i> spp. (17)	'iwa-lau-li'i	small-lf. 'iwa
E.	<i>Asplenium acuminatum</i>	lola	drooping
I.	<i>Asplenium adiantum-nigrum</i>	'iwa'iwa	frigate bird
I.	<i>Asplenium horridum</i>	'alae 'iwa alaea kaumauna	mudhen  on the mountain
I.	<i>Asplenium kaufussii</i>	kūau	
E.	<i>Asplenium lobulatum</i>	'anali'i pi'ipi'i-lau-manamana pi'ipi'i-lau	stunted branched wavy leaf wavy lf.
I.	<i>Asplenium nidus</i>	'ēkaha 'ākaha 'ēkaha-kuahiwi 'ēkahakaha	mountain 'ēkaha
E.	<i>Asplenium rhipidoneuron</i> = <i>A. praemorsum</i>	'iwa'iwa-a-Kāne	Kāne's 'iwa'iwa
I.	<i>Asplenium trichomanes</i>	'owāli'i	weak
I.	<i>Asplenium unilaterale</i>	pāmoho	
<u>E.</u>	<i>Diellia</i> spp. (5)	palapalai-lau-li'i	small-lf. fern

#### BLECHNACEAE

E.	<i>Doodia</i> spp. (2)	'ōkupukupu 'ōkupukupu-lau'i'i	single-stemmed small-lf. single stemmed fern
<u>E.</u>	<i>Sadleria cyatheoides</i>	pāmoho 'ama'u 'ama'uma'u	
<u>E.</u>	<i>Sadleria pallida</i>	pū'a'a-'ehu'ehu 'ama'u 'ama'u-'i'i 'i'i	red pig  small 'ama'u
<u>E.</u>	<i>Sadleria souleytiana</i>	'ama'uma'u	
<u>E.</u>	<i>Sadleria squarrosa</i>	apu'u apulu	

#### DAVALLIACEAE

X.	<i>Nephrolepis</i> spp. (3)	kupukupu 'ōkupukupu ni'ani'au	one stem
I.	<i>Nephrolepis exaltata</i>	pāmoho	



HĀPU'U or tree fern, *Cibotium* sp.; seven feet tall.



DENNSTAEDTIACEAE

I.	<i>Hypolepis punctata</i>	-----	
I.	<i>Microlepia</i> spp. (2)	palai palapalai palai-'ula la'a	fern  red fern
I.	<i>Pteridium aquilinum</i> var. decompositum	kīlau kīlau-a-pueo pai'ā	bracken owl kīlau

DICKSONIACEAE

E.	<i>Cibotium chamissoi</i>	hāpu'u 'i'i 'i'i	small hāpu'u
E.	<i>Cibotium glaucum</i>	hāpu'u	
E.	<i>Cibotium hawaiiense</i>	meu	blunt ?
E.	<i>Cibotium</i> st.-johnii	hāpu'u	
E.	<i>Cibotium splendens</i>	hāpu'u pulu pepe'e	fibrous hāpu'u young shoots

GLEICHENIACEAE

E.I.	<i>Dicranopteris</i> spp. (2)	uluhe uluhi enuhe unuhe unuhi	
I.	<i>Hicriopteris pinnata</i> = <i>Dicranopteris pinnata</i>	uluhe-lau-nui	large-lf. uluhe
E.	<i>Sticherus owhyensis</i>	-----	

GRAMMITIDACEAE

<u>E.</u>	<i>Adenophorus</i> spp. (8)	kihi kihe	apex
<u>E.</u>	<i>Adenophorus hymenophylloides</i>	pai palai-lā'au palai-huna huna-palai	to lift fern plant small fern
<u>E.</u>	<i>Adenophorus tamariscinus</i>	wahine-noho-mauna	mountain-dwelling woman
E.	<i>Grammitis baldwinii</i>	-----	
I.	<i>Grammitis hookeri</i>	māku'e-lau-li'i	small-lf. māku'e
E.	<i>Grammitis tenella</i>	kolokolo mahina-lua	creeper two moons
E.	<i>Xiphopteris saffordii</i>	kihi kihe	apex

HYMENOPHYLLACEAE

E.	<i>Callistopteris baldwinii</i>	-----	
E.	<i>Gonocormus minutus</i>	-----	
E.	<i>Mecodium recurvum</i>	'ōhi'a ku	standing on 'ōhi'a

E. Sphaerocionium spp. (2)=  
Hymenophyllum spp.

palai-lau-li'i  
palai hinahina  
'ōhi'a ku

small lf. fern  
gray palai  
standing on 'ōhi'a

E.I. Vandeboschia spp. (3)=  
Trichomanes spp.

kīlau  
palai-hihi  
kalau

creeping palai

LINDSAEACEAE

I. Lindsaea macraeana  
I. Sphenomeris chusana

lau-kāhi  
pala'ā  
palapala'ā

single lf.  
lace fern

LYCOPODIACEAE

E.I. Lycopodium spp. (9)

wawae-iole  
huluhulu-a-'iole

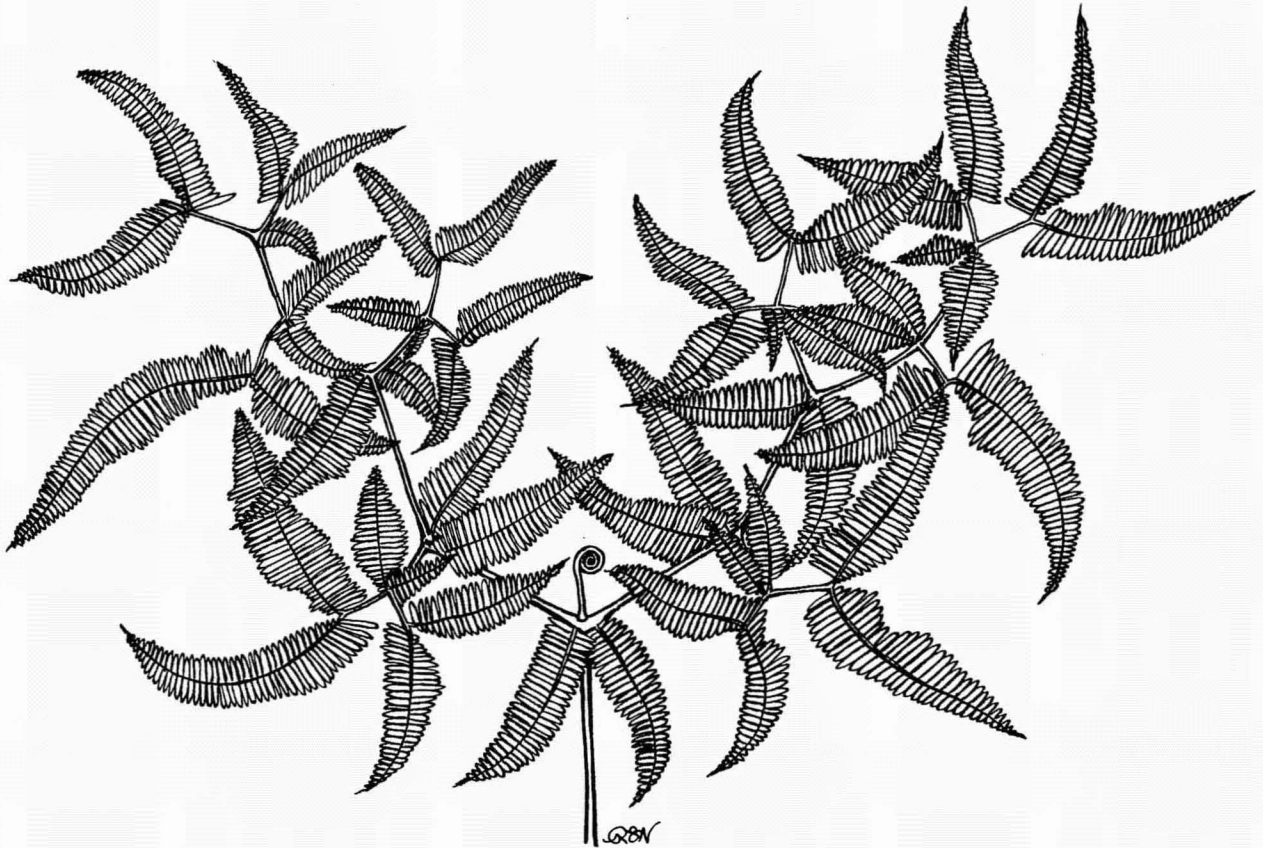
foot of rat  
fur like rat's

MARATTIACEAE

E. Marattia douglasii

pala  
kapua'i lio

ripe  
horse's hoof



ULUHE or false staghorn, *Dicranopteris linearis*; a single leaf.

## MARSILEACEAE

E. Marsilea villosa

-----

## OPHIOGLOSSACEAE

E.	Botrychium subbifoliatum	makou	resembles makou
E.I.	Ophioglossum spp. (3)	pololei	upright
		pololoi	
I.	Ophioglossum pendulum	lau-kāhi	single lf.
		puapua-moa	tailfeathers of chicken

## PARKERIACEAE

X.	Ceratopteris thalictroides	hihiawai	entangled in water
		palai-kahawai	freshwater fern

## POLYPODIACEAE

X.	Microsorium scolopendrium	laua'e	
		lauwa'e	
E.	Microsorium spectrum	pe'ahi	fan
I.	Phlebodium aureum	laua'e haole	foreign laua'e
I.	Pleopeltis thunbergiana	pākahakaha	conch ?
		'ekaha-'ākōlea	
		pua'a-kuhinia	fat pig
E.	Polypodium pellucidum	'ae	
		'ae-lau-nui	large lf. 'ae

## PSILOTACEAE

I.	Psilotum spp. (2)	moa	chicken
		pipi	oyster ?
		moa-nahele	chicken weed

## SCHIZAEACEAE

E.	Schizaea robusta	'owali'i makali'i	tiny and weak
		'o'ali'i makali'i	
		haili-o-Pua (Hawaii)	Pua's memory

## SELAGINELLACEAE

E.	Selaginella spp. (2)	lepelepe-a-moa	cockscomb
----	----------------------	----------------	-----------

## VITTARIACEAE

E.	Vittaria elongata	'ohe'ohe	bamboo, reed
----	-------------------	----------	--------------

CONIFERAE

X. Araucaria spp. and Pinaceae      paina      pine-Eng.

MONOCOTS

AMARYLLIDACEAE

X. Agave sisalana      malina      marine-Eng.  
X. Polianthes tuberosa      kupaloke      tuberosa-Eng.

ARACEAE

P. Alocasia macrorrhiza      'ape  
X. Caladium spp. (2)      kalo-kalakoa      calico taro  
P. Colocasia esculenta      kalo  
taro  
lū'au      taro lf.  
ahe      wild taro  
aweū      wild taro  
aweūēu  
X. Xanthosoma roseum      'ape

BROMELIACEAE

X. Ananas comosus      hala kahiki      foreign hala  
hala 'ai      edible hala  
X. Tillandsia usneoides      hinahina      gray  
'āhinahina      gray  
'umi'umi-o-Dole      Dole's whiskers

CANNACEAE

X. Canna indica      ali'ipoe      noble round  
li'ipoe  
poloka

COMMELINACEAE

X. Commelina diffusa      honohono      bad smelling  
honohono-wai      water honohono  
mākolokolo      creeper  
honohono-'ula      red honohono  
honohono-ku-mau      continuing honohono

CYPERACEAE

E.I. Carex spp. (10)      -----  
X. Cyperus alternifolius      'ahu'awa haole      foreign 'ahu'awa  
pu'uka'a haole      foreign pu'uka'a

E.	Cyperus auriculatus	pu'uka'a mau'u-pu'uka'a pūko'a pu'uko'a	sloping hill sloping hill grass coral head
X.	Cyperus brevifolius	kili'o'opu manu-nēnē	goose bird
X.	Cyperus gracilis	mau'u hunehune	fine grass
X.	Cyperus javanicus	'ahu'awa	fine mat (for straining) 'awa
X.	Cyperus kyllingia	'ehu'awa kili'o'opu	
I.	Cyperus laevigatus	makaloa makoloa 'ahu'awa	fine mat (for straining) 'awa
X.	Cyperus papyrus	'ehu'awa kaluha	a sedge
X.	Cyperus rotundus	papulo	papyrus-Eng.
I.	Cyperus strigosus	kili'o'opu	gentle rain ?
I.X.	Eleocharis spp. (5)	kaluha kohekohe pipi-wai	a sedge grooved water cow ?



HONOHONO, *Commelina diffusa*, a creeping herb with bright blue flowers.

X.	<i>Eleocharis dulcis</i>	ulu-kai	sea-growing
E.I.	<i>Fimbristylis</i> spp. (3)	-----	
E.	<i>Gahnia</i> spp. (5)	-----	
I.	<i>Hypolytrum dissitiflorum</i>	-----	
E.	<i>Machaerina angustifolia</i>	'uki	a sedge
E.	<i>Machaerina leptostachya</i>	'uki	a sedge
E.	<i>Machaerina mariscoides</i> subsp. <i>meyenii</i>	'aha niu	coconut cord
E.	<i>Oreobolus furcatus</i>	-----	
E.	<i>Rhynchospora laxa</i>	kuolohia pu'uka'a pu'uko'a	sloping hill
I.	<i>Scirpus juncooides</i>	kaluhā kāluhāluhā	a sedge
I.	<i>Scirpus lacustris</i> subsp. <i>glaucus</i> f. <i>luxurians</i>	'aka'akai neki nānaku 'aka'akai-naku	sea rush great bulrush
E.	<i>Scleria testacea</i>	-----	
E.	<i>Uncinia lindleyana</i>	-----	

#### DIOSCOREACEAE

P.	<i>Dioscorea alata</i>	uhi hoi 'ala'ala	yam bitter yam tuber
P.	<i>Dioscorea bulbifera</i>	hoi	bitter yam
P.	<i>Dioscorea pentaphylla</i>	pi'oi (Kauai) pi'a pi'a Hawaii	

#### GRAMINEAE

E.	<i>Agrostis sandwicensis</i>	pili-hale	house pili
X.	<i>Avena sativa</i>	'oka	oat-Eng.
E.	<i>Calamagrostis</i> spp. (2)	-----	
E.	<i>Cenchrus agrimonioides</i>	kāmanomano ho'omano	great
X.	<i>Cenchrus echinatus</i>	'ume'alu mau'u-kūkū	drawn together bur grass
X.	<i>Chloris barbata</i>	mau'u-lei	lei grass
I.	<i>Chrysopogon aciculatus</i>	pilipili-'ula pi'ipi'i	red pili overflowing
X.	<i>Coix lachryma-jobi</i>	kūkae-kōlea	droppings of the golden plover
		'ohe'ohe pū'ohe'ohe pūpū-kōlea	bamboo bamboo clump kōlea beads
X.	<i>Cymbopogon citratus</i>	lūkini	perfume
X.	<i>Cynodon dactylon</i>	lāpine mānienie māniania mahiki	
E.	<i>Deschampsia nubigena</i>	-----	to jump
X.	<i>Digitaria pruriens</i>	kūkae-pua'a	pig dung
X.	<i>Digitaria violascens</i>	kūkae-pua'a-uka	upland pig dung
E.	<i>Dissochondrus biflorus</i>	-----	



PILI grass, *Heteropogon contortus*; a bunch grass found in hot, dry localities.

X.	<i>Eleusine indica</i>	mānienie ali'i	royal mānienie
E.X.	<i>Eragrostis</i> spp. (9 E., 7 X.)	'emoloa kalamālō kāwelu	long wait
E.	<i>Festuca hawaiiensis</i>	-----	
E.	<i>Garnotia sandwicensis</i>	-----	
I?	<i>Heteropogon contortus</i>	pili	to cling
		pili hale	house pili
X.	<i>Hordeum vulgare</i>	palaoa-huluhulu	bristly flour
		huapale	barley fr.-Eng.
		pale	barley-Eng.
E.	<i>Isachne</i> spp. (2)	'ohe ma'ohe'ohe	bamboo reed
E.	<i>Ischaemum byrone</i>	-----	
I.	<i>Microlaena stipoides</i>	pu'u lehua	lehua bunch ?
X.	<i>Oplismenus hirtellus</i>	honohono kukui	honohono under kukui trees
		honohono maoli	native honohono
X.	<i>Oryza sativa</i>	laiki	rice-Eng.
E.	<i>Panicum nephelophilum</i>	konakona	leeward
E.	<i>Panicum torridum</i>	kākonakona	the leeward
X.	<i>Paspalum conjugatum</i>	mau'u malihini mau'u Hilo	newcomer grass Hilo grass
P.	<i>Paspalum orbiculare</i>	mau'u laiki	rice grass
E.	<i>Poa</i> spp. (3)	-----	
X.	<i>Polypogon monspeliensis</i>	huelo-'iole	rat's tail
P.	<i>Saccharum officinarum</i>	kō	sugar cane
P.	<i>Schizostachyum glaucifolium</i>	'ohe	bamboo
X.	<i>Secale cereale</i>	huapalaoa-'ele'ele	black wheat
X.	<i>Setaria geniculata=</i> sphacelata	mau'u kaleponi	California grass
X.	<i>Setaria verticillata</i>	mau'u pilipili	pili grass
X.	<i>Sporobolus virginicus</i>	'aki'aki mānienie-maoli mānienie-'aki'aki mānienie-māhikihiki	snapping native mānienie jumping mānienie
X.	<i>Stenotaphrum secundatum</i>	mānienie-'aki'aki mānienie-haole mānienie-māhikihiki	foreign mānienie jumping mānienie
X.	<i>Trisetum glomeratum</i>	he'u pueo	hoot of owl
		pili-uka	upland pili
X.	<i>Triticum aestivum</i>	huapalaoa	flour seed
		huika	wheat-Eng.
X.	<i>Zea mays</i>	kulina	corn-Eng.
X.	<i>Zoysia tenuifolia</i>	mau'u kepani	Japanese grass

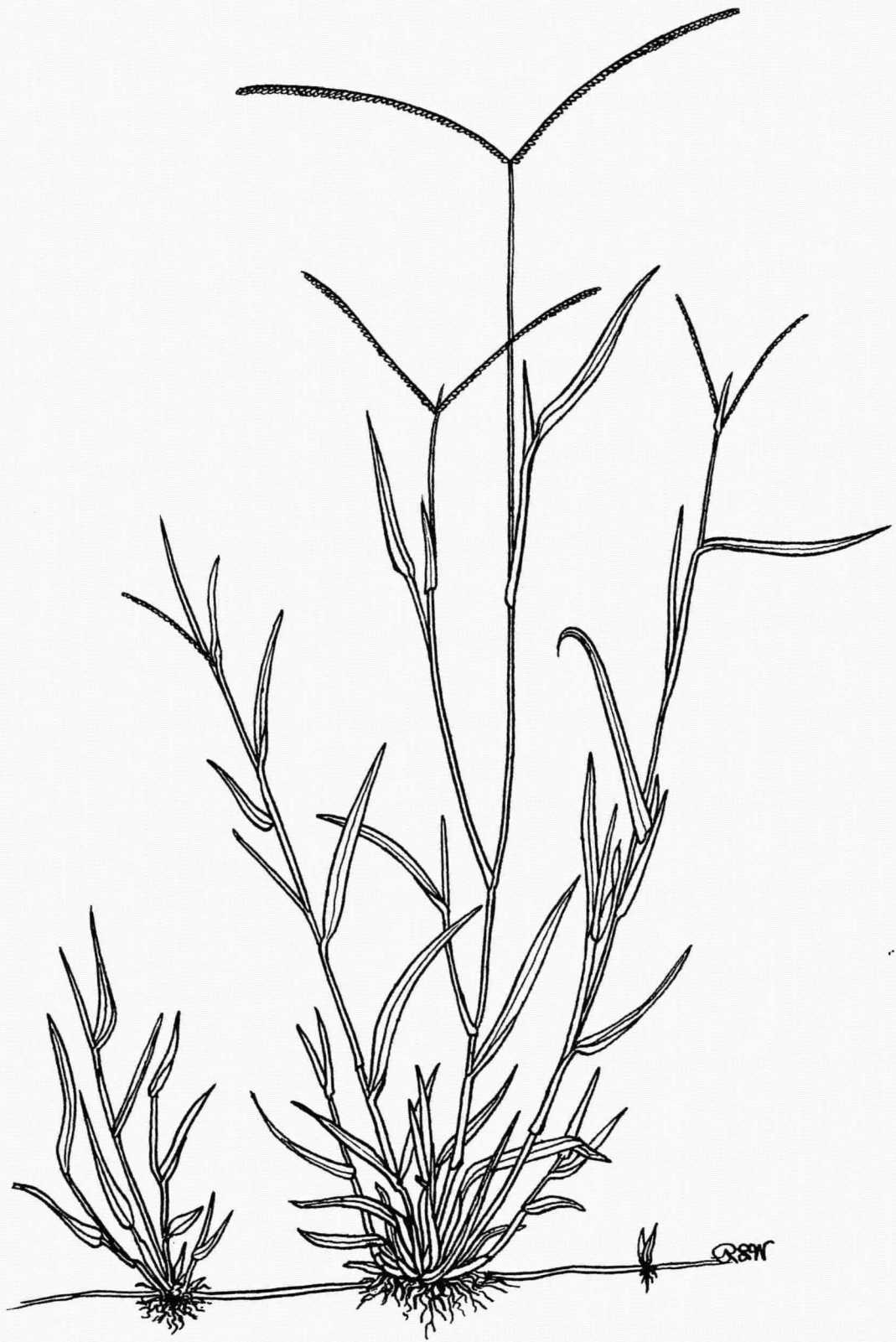
#### IRIDACEAE

X.	<i>Gladiolus</i> spp.	'uki haole	foreign 'uki
E.	<i>Sisyrinchium acre</i>	mau'u-ho'ula-'ili	grass causing red skin
		mau'u-lā-'ili	rain-lf. grass

#### JOINVILLEACEAE

E.	<i>Joinvillea ascendens</i>	'ohe	bamboo or reed
----	-----------------------------	------	----------------





MAU'U HILO or Hilo grass, *Paspalum conjugatum*; common in wet localities.

## JUNCACEAE

- E. *Luzula campestris* subsp.  
*sandwicensis*

-----

## LILIACEAE

- |    |                              |   |  |
|----|------------------------------|---|--|
| X. | <i>Allium cepa</i>           | 'aka'akai<br>'aka'akai-kIkānia<br>'aka'akai-kulapepeiao<br>'aka'akai-kūmakahiki<br>'aka'akai-mahina | bulrush, onion<br>sharp onion<br>earring onion<br>annual onion<br>moon onion |
| X. | <i>Allium fistulosum</i>     | 'aka'akai lau   | leaf onion   |
| X. | <i>Allium sativum</i>        | 'aka'akai-pilau<br>'aka'akai-pūpū<br>kalīka   | smelly onion<br>bunched onion<br>garlic-Eng.                                 |
| X. | <i>Aloe barbadensis</i>      | pā-nini-'awa'awa  | bitter cactus  |
| E. | <i>Astelia</i> spp. (7)      | pa'iniu   | bunch of coconut<br>lvs.   |
|    |                              | pua'a-kuhinia   | fat pig  |
|    |                              | kalua ha  | sedge  |
| X. | <i>Convallaria majalis</i>   | lilia-o-ke-awāwa  | lily of the valley   |
| P. | <i>Cordyline terminalis</i>  | kī<br>ti<br>lāki  | ti lf.   |
|    |                              | lau'ī   | ti lf.   |
|    |                              | la'ī  | ti lf.   |
| E. | <i>Dianella</i> spp. (3)     | 'uki'uki  |  |
| E. | <i>Dracaena</i> spp. (3)     | hala pepe   | low hala   |
| X. | <i>Hemerocallis</i> spp. (5) | lilia-pala'ai   | pumpkin lily   |
| X. | <i>Lilium</i> spp. (3+)      | lilia   | lily-Eng.  |
| E. | <i>Smilax sandwicensis</i>   | hoi kuahiwi<br>aka'awa  | mountain yam<br>'awa stem  |

## MUSACEAE

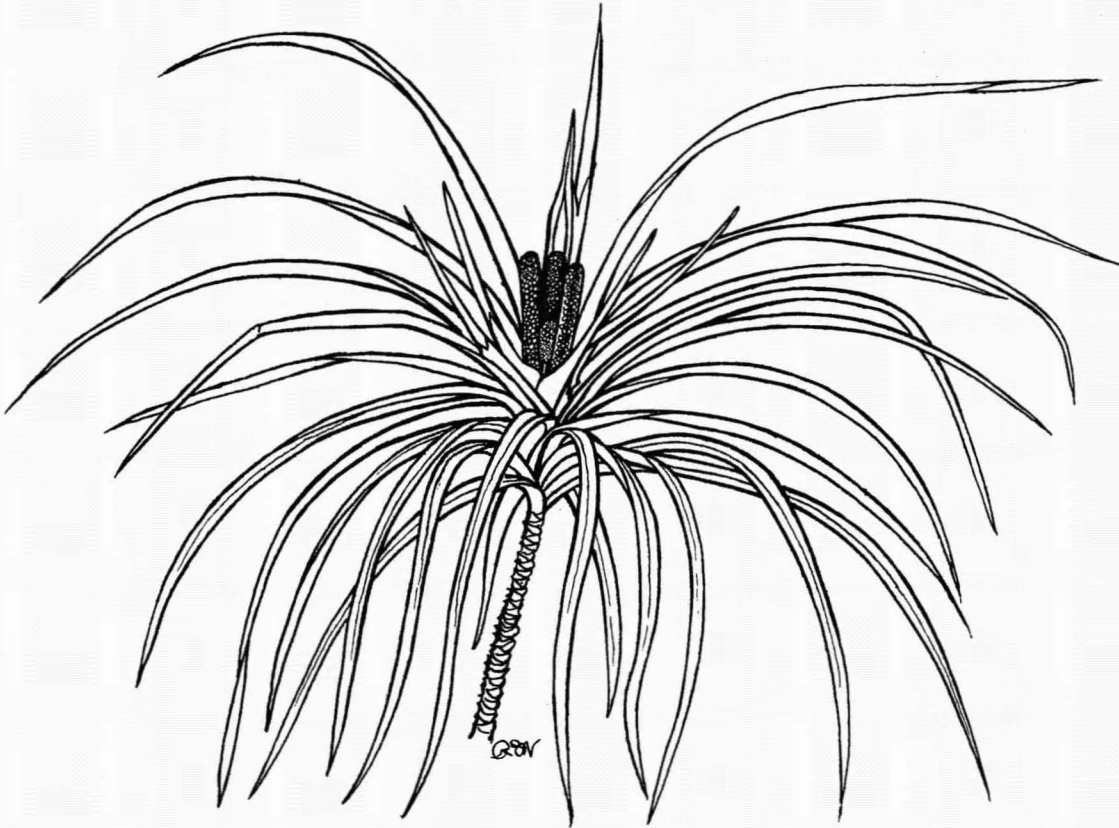
- |    |   |                              |                                |
|----|---|------------------------------|--------------------------------|
| P. | <i>Musa paradisiaca</i>                           | mai'a                        | banana                         |
| P. | <i>Musa paradisiaca</i> subsp.<br><i>normalis</i> | koa'e<br>manini<br>a'ea'e    |                                |
| P. | <i>Musa troglodytarum</i>                         | mai'a he'i<br>mai'a Polapola | fei banana<br>Bora Bora banana |

## ORCHIDACEAE

- |    |                                   |                    |                 |
|----|-----------------------------------|--------------------|-----------------|
| X. | orchids in general                | 'okika             | orchid-Eng.     |
| E. | <i>Anoectochilus sandwicensis</i> | 'okika honohono    | honohono orchid |
| E. | <i>Habenaria holochila</i>        | -----              |                 |
| E. | <i>Liparis hawaiiensis</i>        | 'awapuhi-a-Kanaloa | Kanaloa ginger  |

## PALMAE

- |    |                       |                 |                         |
|----|-----------------------|-----------------|-------------------------|
| X. | <i>Areca catechu</i>  | nīoi-pekela     | betel nut-Eng.          |
| P. | <i>Cocos nucifera</i> | niu<br>kumu niu | coconut<br>coconut tree |



'IE'IE, *Freycinetia arborea*, a woody climber with five-inch-long fruiting spikes.

X.	<i>Phoenix dactylifera</i>	niu-kahiki	foreign coconut
E.	<i>Pritchardia</i> spp. (31)	loulu noulu hāwane wāhane	loulu fr.
E.	<i>Pritchardia gaudichaudii</i>	loulu hiwa	dark loulu
E.	<i>Pritchardia hillebrandii</i>	loulu lelo	yellowish loulu
E.	<i>Pritchardia martii</i>	loulu hiwa	dark loulu

PANDANACEAE

E.	<i>Freycinetia arborea</i>	'ie'ie	
E.	<i>Pandanus odoratissimus</i>	hala pū-hala	hala tree

TACCACEAE

P.	<i>Tacca leontopetaloides</i>	pia mā'ili	arrowroot small tubers
----	-------------------------------	---------------	---------------------------

ZINGIBERACEAE

X.	<i>Alpinia purpurata</i>	'awapuhi 'ula'ula	red ginger
X.	<i>Alpinia speciosa</i>	'awapuhi luheluhe	drooping ginger

P.	<i>Curcuma domestica</i>	'ōlena	turmeric
X.	<i>Hedychium coronarium</i>	'awapuhi ke'oke'o	white ginger
X.	<i>Hedychium flavescens</i>	'awapuhi melemele	yellow ginger
X.	<i>Phaeomeria magnifica</i>	'awapuhi ko'oko'o	walking stick ginger
X.	<i>Zingiber officinale</i>	'awapuhi Pake 'awapuhi-'ai	Chinese ginger edible ginger
P.	<i>Zingiber zerumbet</i>	'awapuhi kuahiwi 'opuhi	mountain ginger

## DICOTS

### AIZOACEAE

X.	<i>Mesembryanthemum</i> spp. (2+)	'akulikuli-lei	succulent fl.
I.	<i>Sesuvium portulacastrum</i>	'akulikuli	a succulent

### AMARANTHACEAE

X.	<i>Alternanthera amoena</i>	pale-wāwae	foot guard ?
X.	<i>Amaranthus spinosus</i>	pakai-kukū	spiny greens
X.	<i>Amaranthus viridis</i>	pakai 'āheahea pākaikai	greens wilted greens
X.	<i>Celosia argentea</i> v. <i>cristata</i>	lepe-a-moa	cockscomb
E.	<i>Charpentiera</i> spp. (5)	pāpala	
X.	<i>Gomphrena globosa</i>	lehua-pepa lei-hua lehua-mau-loa	paper lehua fruit fl. everlasting lehua
<u>E.</u>	<i>Nototrichium</i> spp. (3)	kulu'i	

### ANACARDIACEAE

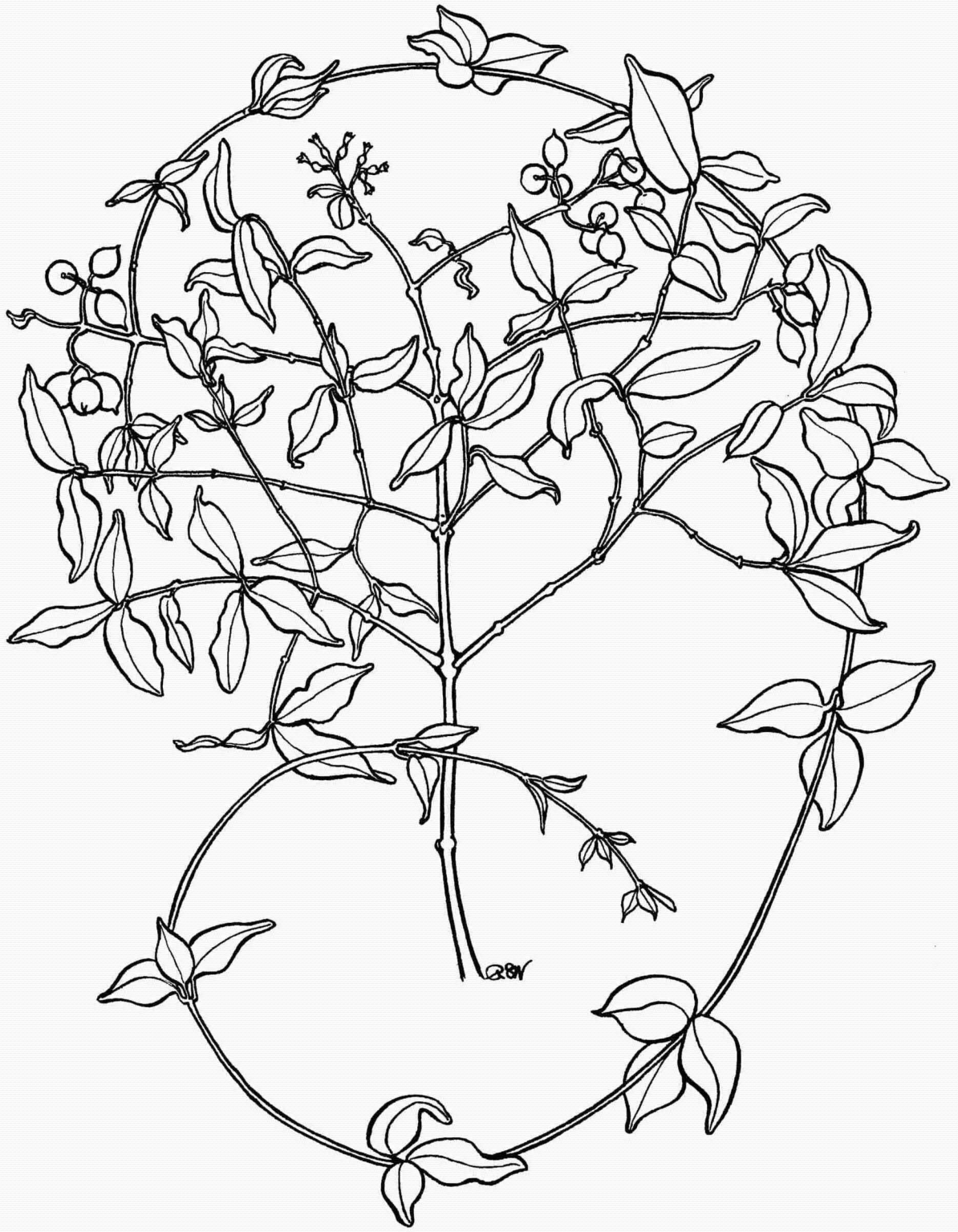
X.	<i>Mangifera indica</i>	manakō	mango-Eng.
E.	<i>Rhus chinensis</i> var. <i>sandwicensis</i>	neneleau neleau	
X.	<i>Schinus terebinthifolius</i>	wilelaiki nani-o-Hilo	Willy Rice Hilo beauty

### ANNONACEAE

X.	<i>Annona cherimola</i>	momona kelemoio	sweet cherimoya-Eng.
X.	<i>Annona diversifolia</i>	ilama	
X.	<i>Artabotrys uncinatus</i>	lanalana	ylang-ylang
X.	<i>Cananga odorata</i>	lanalana	ylang-ylang

### APOCYANACEAE

X.	<i>Allamanda cathartica</i>	lani-ali'i nani-ali'i	royal sky royal beauty
----	-----------------------------	--------------------------	---------------------------



MAILE, *Alyxia olivaeformis*, a portion of a much-branched vine.

E.	<i>Alyxia olivaeformis</i>	maile kūhonua maile-ha'i-wale maile-kaluhea maile-lau-li'i maile-lau-nui maile-pākaha moe-kāhi	seedling maile brittle maile sweet smelling small leaf large leaf ovate leaf unbranched maile
X.	<i>Catharanthus roseus</i>	kīhīpai	field, garden
X.	<i>Nerium</i> spp. (2)	'oleana 'oliana 'oliwa	oleander-Eng. oleander-Eng. olive-Eng.
E.	<i>Ochrosia sandwicensis</i> = <i>Bleekeria compta</i>	hōlei	
X.	<i>Plumeria</i> spp. (4+)	melia pua melia	plumeria plumeria fl.
<u>E.</u>	<i>Pteralyxia</i> spp. (3)	kaulu	ledge
E.	<i>Rauvolfia</i> spp. (1-7)	hao	
X.	<i>Thevetia peruviana</i>	noho-mālie	be still
X.	<i>Trachelospermum jāsminoides</i>	maile-haole	foreign maile

#### AQUIFOLIACEAE

E.	<i>Ilex anomala</i> f. <i>sandwicensis</i>	kāwa'u  kaawa'u 'aiea (Kauai)	
----	---	--	--

#### ARALIACEAE

E.	<i>Cheirodendron platyphyllum</i>	lapalapa 'ōlapalapa	ridge
E.	<i>C. kauaiense</i>	lapalapa	
E.	<i>Cheirodendron trigynum</i> , etc. (possibly 4 spp.)	'ōlapa ehu kauila māhu (Kauai) māhu	flash spray steam kauila
<u>E.</u>	<i>Munroidendron racemosum</i>	pōkalakala ?	
E.	<i>Pterotropia</i> spp. (4)	'ohe'ohe	bamboo
E.	<i>Reynoldsia sandwicensis</i>	'ohe makai 'ohe-o-kai 'ohe-kukuluāe'o	seaside bamboo seaside bamboo
E.	<i>Tetraplasandra</i> spp. (4-20) (incl. <i>Pterotropia</i> )	'ohe 'ohe mauka	bamboo upland bamboo

#### ASCLEPIADACEAE

X.	<i>Asclepias curassivica</i>	lau-lele lau-hele pua-'anuhe nu'umela	flying leaf moving leaf caterpillar fl.
X.	<i>Calotropis gigantea</i>	pua-kalaunu	crown fl.
X.	<i>Hoya carnosā</i>	pua-hōkū-hihi	star fl. vine
X.	<i>Stephanotis floribunda</i>	pua-male	wedding fl.
X.	<i>Telosma cordata</i>	pakalana	pak-lan-Chin.

BALSAMINIACEAE

X. *Impatiens balsamina* 'ōlepe to open suddenly

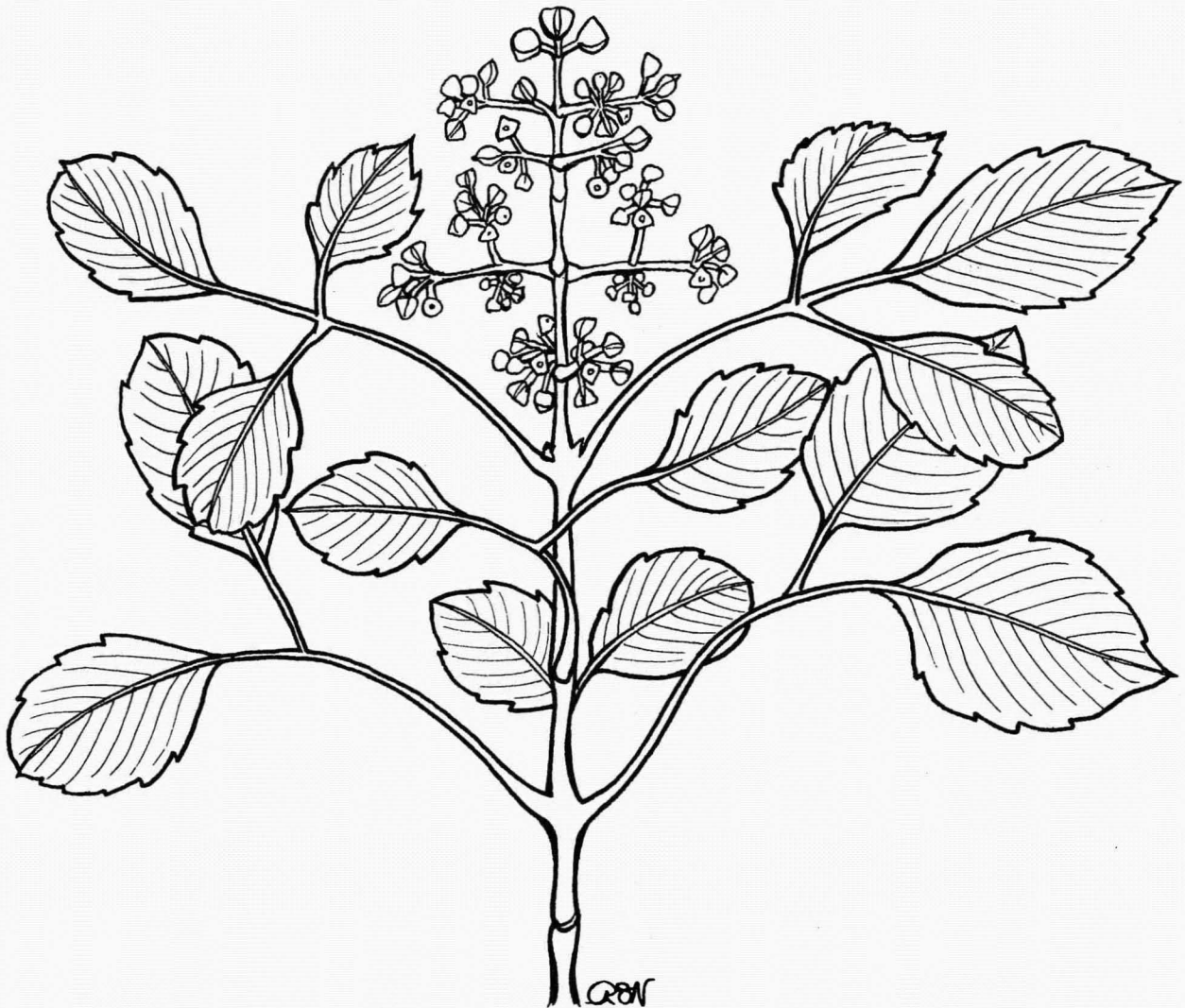
BASELLACEAE

X. *Basella alba* 'īnika ink-Eng.  
nīnika

X. *Boussingaultia gracilis*=  
*B. cordifolia* 'uala hūpē mucus sweet potato

BATACEAE

I. *Batis maritima* 'ākulikuli-kai sea succulent



'ŌLAPA, *Cheirodendron trigynum*, a tree branch with fruits.

BEGONIACEAE

X.	Begonia spp.	pīkonia	begonia-Eng.
E.	Hillebrandia sandwicensis	pua-maka-nui 'aka'aka'awa (Kauai)	large-eyed fl.

BIGNONIACEAE

X.	Crescentia cujete	la'amia	ripe fr.
X.	Pyrostegia ignea	hua-pala	foreign 'i'iwi
X.	Tecomaria capensis	'i'iwi-haole	bird

BIXACEAE

X.	Bixa orellana	'alaea 'alaea lā'au ku-mauna	red earth red earth plant standing in uplands
----	---------------	------------------------------------	--

BORAGINACEAE

X.	Cordia sebestena	kou haole	foreign kou
P.	Cordia subcordata	kou	
I.	Heliotropium anomalum	hinahina hinahina-ku-kahakai	silver plant hinahina standing on the beach
X.	Heliotropium arborescens	hiliokalupa	heliotrope-Eng.
I.	Heliotropium curassavicum	nena kīpūkai	calm sea

CACTACEAE

X.	Hylocereus undatus	pā-nini-o-ka-Punahou	Punahou cactus
		pā-pipi-pua	cattle fence flower
X.	Opuntia megacantha	pā-nini pā-pipi	fence wall cattle fence

CAMPANULACEAE

<u>E.</u>	Brighamia citrina	ālula	
<u>E.</u>	Brighamia insignis	'olulo pū-aupaka	
<u>E.</u>	Brighamia rockii f. rockii	pua-'ala 'ōhāhā	fragrant fl.
<u>E.</u>	Clermontia spp. (27)	'ōhā 'ōhā-wai 'ōhāwai 'ōhāhā-wai-nui	
<u>E.</u>	Clermontia gaudichaudii	hāhā hāhā-'ai-a-kamanu	hāhā food for the birds
<u>E.</u>	Clermontia hawaiiensis	'ōhā-kēpau 'ōhā-wai-nui 'ōhāhā-wai-nui	gummy 'ōhā
<u>E.</u>	Clermontia kakeana	hāhā	



<u>E.</u>	<i>Clermontia parviflora</i>	papa'a-hekili	thunder burned
<u>E.</u>	<i>Cyanea</i> spp. (60)	'ōhā hāhā 'ōhāhā	
<u>E.</u>	<i>Cyanea grimesiana</i>	kue-nui	large fishhook
<u>E.</u>	<i>Cyanea horrida</i> = <i>C. ferox</i>	hāhā-nui	
<u>E.</u>	<i>Cyanea leptostegia</i>	hāhālua	
<u>E.</u>	<i>Cyanea rollandioides</i>	'akū'akū	
<u>E.</u>	<i>Cyanea solanacea</i>	pōpolo	
<u>E.</u>	<i>Cyanea solenocalyx</i>	pua-kala	thorny fl.
<u>E.</u>	<i>Cyanea tritomantha</i>	'akū	
<u>E.</u>	<i>Delissea</i> spp. (8)	hāhā	
X.	<i>Hippobroma longiflora</i>	pua hōkū	star fl.
E.	<i>Lobelia</i> spp. (12)	'ōpelu	a fish
E.	<i>Lobelia hypoleuca</i>	'ōpelu liua mo'o-wahie	wood fragment for burning
E.	<i>Lobelia kuaensis</i>	kuhi-'ai-kamo'o-wahie	
E.	<i>Lobelia yuccoides</i>	pu'e pānaunau	to move up and down
<u>E.</u>	<i>Rollandia</i> spp. (15)	hāhā	
<u>E.</u>	<i>Trematolobelia macrostachys</i>	koli'i pu'e	

CAPPARIDACEAE

E.	<i>Capparis sandwichiana</i>	pua-pilo pilo maiapilo	bad smelling fl. bad smelling
X.	<i>Gynandropsis gynandra</i>	'ili-'ohu honohina  'ili-'ohu	mist skin bad smelling, gray plant mist skin

CAPRIFOLIACEAE

X.	<i>Lonicera japonica</i>	honekakala	honeysuckle-Eng.
----	--------------------------	------------	------------------

CARICACEAE

X.	<i>Carica papaya</i>	mīkana milikana papaia hē'i	papaya
----	----------------------	--------------------------------------	--------

CARYOPHYLLACEAE

<u>E.</u>	<i>Alsindendron trinervia</i>	-----	
X.	<i>Cerastium vulgatum</i>	nehine-hāuli	dark nehine
X.	<i>Dianthus caryophyllus</i>	poni-mō'i	coronation-from carnation
X.	<i>Dianthus barbatus</i>	poni-mō'i-li'ili'i	small carnation
X.	<i>Drymaria cordata</i>	pipili pilipili	sticky sticky

<u>E.</u>	Schiedea spp. (24 spp.)	mā'oli'oli kāwelu	
<u>E.</u>	Schiedea lychnoides	ku'awa'awa'enohu kua-wāwae-nohu	the 'awa'awa at K. Kuawaewaenuhu, Kauai
<u>E.</u>	Silene spp. (4)	-----	
<u>X.</u>	Spergularia marina	mimi-'īlio	dog urine

CASUARINACEAE

<u>X.</u>	Casuarina equisetifolia	paina	pine-Eng.
-----------	-------------------------	-------	-----------

CELASTRACEAE

<u>E.</u>	Perrottetia sandwicensis	olomea wai-mea (Maui)	reddish water
-----------	--------------------------	--------------------------	---------------

CHENOPODIACEAE

<u>X.</u>	Beta vulgaris	pika	beet-Eng.
<u>X.</u>	Chenopodium spp. (4)	'āheahea	wilted
<u>E.</u>	Chenopodium spp. (2+)	'āheahea 'āhea āhewahewa alaweo 'āweoweo	wilted    reddish

COMBRETACEAE

<u>X.</u>	Terminalia catappa	kamani-haole kamani-'ula	foreign kamani red kamani
-----------	--------------------	-----------------------------	------------------------------

COMPOSITAE

<u>X.</u>	Acanthospermum australe	kūkae-hipa 'ihi-kūkae-hipa	sheep droppings
		pilipili	sticky
		pipili	sticky
<u>X.</u>	Adenostemma lavenia	kāmanamana	to strengthen?
<u>X.</u>	Ageratum conyzoides	maile-hohono maile-honohono maile-kula nāhelehele	smelly maile smelly maile maile of the plain weed
<u>E.</u>	Argyroxiphium spp. (6-7)	-----	
<u>E.</u>	Argyroxiphium sandwicense	hinahina 'āhinahina	gray gray
<u>E.</u>	Artemisia spp. (4)	hinahina	gray
		hinahina-kuahiwi	mountain hinahina
<u>X.</u>	Artemisia stellariana	hinahina-'a'ala	sweet smelling hinahina
<u>X.</u>	Aster spp. (1+)	koniaka	bright fluttering
<u>E.</u>	Aster sandwicensis	-----	
<u>E.</u>	Bidens spp. (50)	ko'oko'olau koko'olau kī-nehe nehe	cane leaf  seedling



KO'OKO'OLAU or KI, *Bidens pilosa*, a weedy, yellow-flowered herb.

E.	<i>Bidens cosmoides</i>	po'olá-nui (Kauai)	large sun head
X.	<i>Bidens pilosa</i>	ko'oko'olau koko'olau ko'olau kī	cane leaf  tea-Eng.
X.	<i>Calendula officinalis</i>	melekule	marigold-Eng.
X.	<i>Carthamus tinctorius</i>	mamo	yellow like mamo bird
X.	<i>Chrysanthemum</i> spp. (10)	pua-Pākē	Chinese fl.
X.	<i>Cirsium vulgare</i>	pua-kala	thorny fl.
X.	<i>Conyza</i> spp. (2)= <i>Erigeron</i>	ilioha lani-wela pua mana 'uwī'uwī 'awī'awī	burned sky divine fl. to beat
X.	<i>Coreopsis lanceolata</i>	ko'oko'olau haole	foreign ko'oko'olau
X.	<i>Coreopsis tinctoria</i>	waikāhuli	change of color
X.	<i>Dahlia</i> spp. (3+)	waiohinu	bright color
<u>E.</u>	<i>Dubautia</i> (incl. <i>Raillardia</i> ) spp. (31)	na'ena'e ne'ine'i hanu-paoa koholā-pehu	fragrant breath swollen whale
<u>E.</u>	<i>Dubautia latifolia</i>	na'ena'e-pua-melemele	Yellow fl. na'ena'e
<u>E.</u>	<i>Dubautia laxa</i>		white fl.
<u>E.</u>	<i>Dubautia paleata</i>	na'ena'e puakea	red na'ena'e
<u>E.</u>	<i>Dubautia raillardii</i>	na'ena'e-'ula	strong smelling
<u>E.</u>	<i>Dubautia scabra</i>	kūpaoa	wind blown
X.	<i>Eupatorium adenophorum</i>	pā-makani pā-makani haole	foreign pā-makane
X.	<i>Eupatorium riparium</i>	pā-makani	
X.	<i>Gaillardia pulchella</i>	melekule-wai-kāhuli	changing color marigold
E.	<i>Gnaphalium</i> spp. (2)	'ena'ena enaenae	glowing burned heaven
X.	<i>Gnaphalium purpureum</i>	'ena'ena	glowing
X.	<i>Helianthus annuus</i> var. macrocarpus	pua-nānā-lā nānā-lā	looking at sun fl. looking at sun
X.	<i>Helichrysum bracteatum</i>	pua-pepa nani-mau-loa	paper fl. everlasting beauty
<u>E.</u>	<i>Hesperomannia arborescens</i>	-----	
<u>E.</u>	<i>Keysseria mauensis</i>	hōwai-a-ulu	water in center?
X.	<i>Lactuca sativa</i>	lekuke	lettuce-Eng.
<u>E.</u>	<i>Lipochaeta</i> spp. (24)	nehe	to rustle
<u>E.</u>	<i>Remya</i> spp. (2)	-----	
X.	<i>Sonchus oleraceus</i>	pua lele	flying fl.
X.	<i>Tagetes</i> spp. (4)	'okole-'oi'oi	jutting buttocks
X.	<i>Taraxacum officinale</i>	lau-lele	flying leaf
E.	<i>Tetramolopium</i> spp. (12)	-----	
X.	<i>Tragopogon porrifolius</i>	kalapī	salsify-Eng.
<u>E.</u>	<i>Wilkesia gymnoxiphium</i>	iliau	
X.	<i>Xanthium strumarium</i> var. canadense	kīkānia	tares
X.	<i>Zinnia</i> spp. (2)	pua-pihi	buttonflower

CONVOLVULACEAE

I. *Cressa insularis* -----



PĀ-MAKANI, *Eupatorium riparium*, a white-flowered "cliff-hanger" found in wet localities.

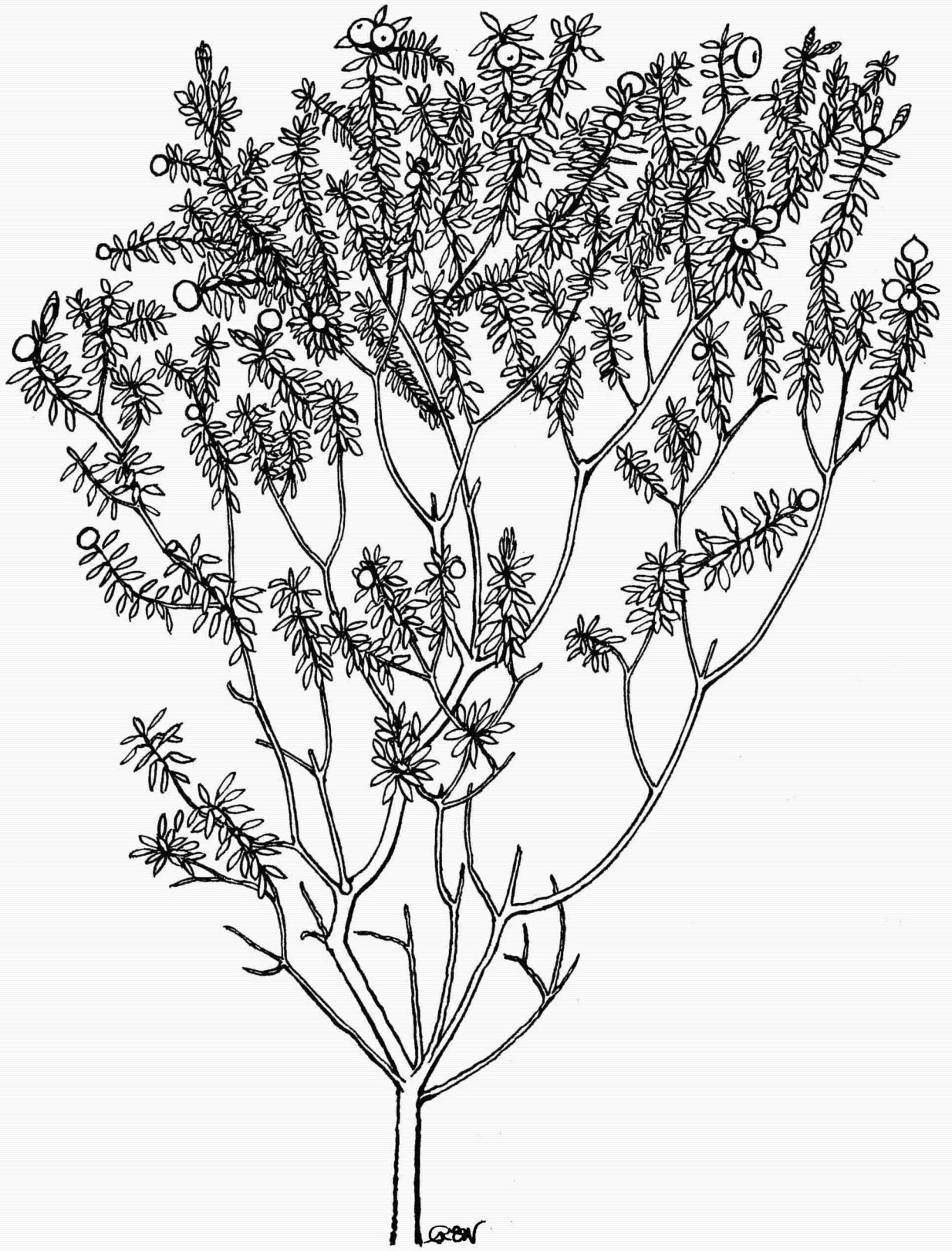
E.	<i>Cuscuta sandwichiana</i>	kauna'oa kauna'oa lei kauno'a pōlolo kauna'oa-kahakai	beach kauna'oa
X.	<i>Ipomoea</i> spp.	koali kowali	
X.	<i>Ipomoea acuminata</i>	koali-'awahia	bitter koali
X.	<i>Ipomoea alba</i>	koali-pehu	swollen koali
P.	<i>Ipomoea batatas</i>	'uala 'uwala	sweet potato
X.	<i>Ipomoea cairica</i>	koali-'ai manamana kūpala paha 'uala-koali koali lau	edible koali    sweet potato koali koali leaf
E.	<i>Ipomoea cairica</i> var. lineariloba	koali	
I.	<i>Ipomoea pes-caprae</i> subsp. brasiliensis	pōhuehue	a vine
I.	<i>Ipomoea stolonifera</i>	huna-kai	sea foam
E.	<i>Jacquemontia sandwichensis</i>	pa'u-o-Hi'i-aka kākua-o-Hi'i-aka	sarong of Hi'i-aka to bind on the sarong of Hi'i-aka
X.	<i>Merremia aegyptia</i>	kauno'a koali-kua-hulu  kua-hulu 'ula-hihi pili-kai	two generations back koali  two generations red creeper close to sea
X.	<i>Merremia tuberosa</i>	pili-kai	close to sea
<u>E.</u>	<i>Perispermum menziesii</i> = <i>Bonamia menziesii</i>	-----	
I.	<i>Stictocardia campanulata</i>	pili-kai	close to sea

#### CRASSULACEAE

X.	<i>Bryophyllum pinnatum</i>	'oliwa-ku-kahakai	beach standing olive
	other succulents	mala 'ākulikuli	succulent plants

#### CRUCIFERAE

X.	<i>Brassica nigra</i>	mākeke	mustard-Eng.
X.	<i>Brassica oleracea</i>	kāpiki kākipi kawoa	cabbage-Eng.
X.	<i>Brassica oleracea</i> var. botrytis	kāpiki-pua kalipalaoa	cabbage fl. cauliflower-Eng.
X.	<i>Brassica oleracea</i> var. gemmifera	kāpika-li'i-li'i	small cabbage
E.	<i>Lepidium o-waihiense</i> = <i>L. bidentatum</i> v. o-waihiense	'ānaunau	to chew
E.	<i>Lepidium serra</i>	'ānaunau	to chew



PŪKIAWE, *Styphelia tameiameia*, a fruiting branch of the shrub.

X.	<i>Nasturtium officinale</i>	lēkō	water cress
X.	<i>Nasturtium sarmentosum</i>	pā'ihī 'ihī-ku-kēpau mahimahi	sticky 'ihī dolphin fish

#### CUCURBITACEAE

X.	<i>Citrullus vulgaris</i>	ipu ipu haole ipu-'ai-maka	gourd, melon foreign gourd melon to eat raw
X.	<i>Cucumis melo</i>	ipu-'ala ipu-pā'ina	fragrant gourd dinner gourd
X.	<i>Cucumis sativa</i>	ka'ukama	cucumber-Eng.
X.	<i>Cucurbita maxima</i>	ipu-pū pū ipu-nui umeke-pōhue umeke	large gourd gourd bowl bowl
X.	<i>Cucurbita moschata</i>	pū-kualau	
X.	<i>Cucurbita pepo</i>	pala'ai	name of extinct gourd
P.	<i>Lagenaria siceraria</i>	pū ipu ipu nui hue pōhue hue-wai ipu-'awa'awa ipu-mānalo	gourd large gourd gourd gourd water gourd bitter gourd sweet gourd
X.	<i>Momordica charantia</i>	ku kua	
E.	<i>Sicyos</i> spp. (10)	kūpala	
E.	<i>Sicyos cucumerinus</i>	panunu-kuahiwi	

#### DROSERACEAE

I.	<i>Drosera anglica</i>	miki-nalo	to suck flies
----	------------------------	-----------	---------------

#### EBENACEAE

I.	<i>Diospyros ferrea</i>	lama	light, lamp
E.	<i>Diospyros hillebrandii</i>	-----	

#### ELAEOCARPACEAE

E.	<i>Elaeocarpus bifidus</i>	kalia	
----	----------------------------	-------	--

#### EPACRIDACEAE

E.	<i>Styphelia</i> spp. (2)	pūkiawe maiele 'a'ali'i-mahu kānehoa kāwa'u (Maui and Lanai) ēkoa (Maui)	
----	---------------------------	---	--





KUKUI, *Aleurites moluccana*, a branch of the nut-bearing tree.

## ERICACEAE

E.	Vaccinium spp. (6)	'ōhelo	
E.	Vaccinium calycinum	'ōhelo-'ai 'ōhelo-kau-lā'au	edible 'ōhelo 'ōhelo placed on trees

## EUPHORBIACEAE

P.	Aleurites moluccana	kukui	
E.	Antidesma spp. (2)	kuikui (Niihau) hame mehame ha'ā ha'amaile hamehame	
X.	Breynia nivosā	lau-kalakoa	calico leaf
E.	Claoxylon spp. (2)	po'olā lau-kea	sun head white leaf
E.	Drypetes phyllanthoides= Neowawraea	mēhamehame	resembles hame
E.	Euphorbia spp. (14)	'ākoko koko kōkōmālei	bloody blood
X.	Euphorbia geniculata	kaliko	calico-Eng.
X.	Duphorbia hirta	koko-kahiki	foreign koko
X.	Euphorbia leucocephala	pūno-pūno	
X.	Jatropha curcas	kuku'ihī	purgings kukui
X.	Manihot esculenta	manioka	manioc
E.	Phyllanthus sandwicensis	pā-makani-māhū	hermaphroditic pā-makani
X.	Ricinus communis	kolī pā'aila lā'au-'aila ka'apehā kolī-ke'oke'o kolī-'ula'ula kamākou	oily oil plant white leaf kolī red leaf kolī

## FLACOURTIACEAE

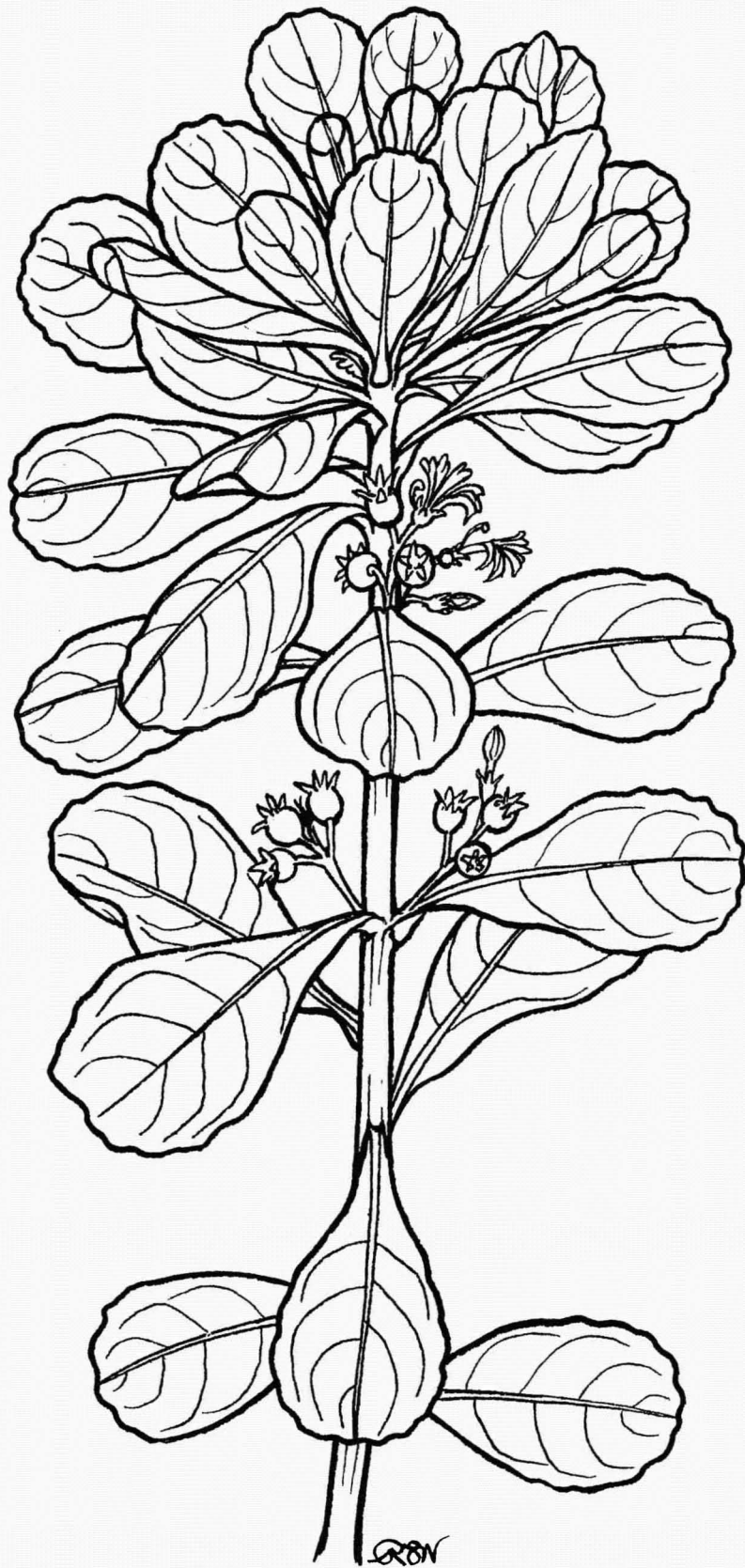
E.	Xylosma hawaiiensis	maua	
----	---------------------	------	--

## GENTIANACEAE

X.	Centaurium sebaeoides	'awiwi 'uiwi	
----	-----------------------	-----------------	--

## GERANIACEAE

E.	Geranium spp. (4)= Neurophyllodes (9)	noho-anu hinahina	cold dwelling gray, silver
X.	Pelargonium spp. (4+)	laniuma kupukupu-'ala kupukupu-haole	curved sky fragrant growth foreign growth



NAUPAKA-KAHAKAI, *Scaevola taccada*, a beach shrub with white "half flowers."

GESNERIACEAE

E.	<i>Cyrtandra</i> spp. (100+)	ha'i wale kanawao-ke'oke'o ulunahela mapele?	easily broken white kanawao wilderness
E.	<i>Cyrtandra begoniaefolia</i>	'ilihia	

GOODENIACEAE

<u>E.</u>	<i>Camphusia glabra</i>	'ohe naupaka	bamboo naupaka
E.	<i>Scaevola</i> spp. (8)	naupaka	
E.	<i>Scaevola gaudichaudiana</i>	naupaka-kuahiwi	mountain naupaka
E.	<i>Scaevola kilaueae</i>	huahekili-uka pāpa'a-hekili	upland thunder fr. thunder burned
I.	<i>Scaevola taccada</i>	naupaka-kahakai huahekili	beach naupaka thunder fr.

GUNNERACEAE

E.	<i>Gunnera</i> spp. (7)	'ape'ape hāhā (Kauai)	resembles the 'ape
----	-------------------------	--------------------------	--------------------

GUTTIFERAE

P.	<i>Calophyllum inophyllum</i>	kamani kamanu	
----	-------------------------------	------------------	--

HYDRANGEACEAE

<u>E.</u>	<i>Broussaisia arguta</i>	kanawao kanawau kupu-wao pū'aha-nui piohi'a akiahala	
X.	<i>Hydrangea macrophylla</i>	pōpō-hau	snow ball

HYDROPHYLLACEAE

E.	<i>Nama sandwicense</i>	-----	
----	-------------------------	-------	--

LABIATAE

X.	<i>Coleus blumei</i>	welewaka	velvet-Eng.
<u>E.</u>	<i>Haplostachys grayana</i>	honohono	smelly
E.	<i>Lepechinia hastata</i>	pakaha	
X.	<i>Nepeta cataria</i>	kakamina	catmint-Eng.
X.	<i>Ocimum basilicum</i>	kī-paoa kī-'a'ala	strong-odored pl. fragrant plant
E.	<i>Phyllostegia</i> spp. (24)	kāpana	
E.	<i>Phyllostegia glabra</i>	ulihī	
E.	<i>Phyllostegia racemosa</i>	kīponapona	mixed color

I.	<i>Plectranthus australis</i>	'ala'ala-wai-nui 'ala'ala-wai-nui-pōhina-wahine 'ala'ala-wai-nui-wahine 'ala'ala-wai-nui-pua-kī kī-paoa	large sweet smelling flow of water gray woman 'ala'ala-wai-nui female 'ala'ala-wai-nui ti-fl. 'ala'ala-wai-nui strong odored
X.	<i>Salvia coccinea</i>	līlī-lehua	jealous lehua?
<u>E.</u>	<i>Stenogyne</i> spp. (24)	mā'ohi'ohi māhihi	growing vigorously?
<u>E.</u>	<i>Stenogyne rotundifolia</i>	pua'a-i-naka	shivering pig

LAURACEAE

I.	<i>Cassytha filiformis</i>	kauna'oa-uka pōlolo kauna'oa-pehu kauna'oa	upland kauna'oa swollen kauna'oa
X.	<i>Cinnamomum camphora</i>	pīlali-mea-'ala kopela	fragrant gum camphor-Eng.
E.	<i>Cryptocaria</i> spp. (2)	hōlio	

LEGUMINOSAE

Mimosoideae

X.	<i>Acacia farnesiana</i>	klu	glue-Eng.
E.	<i>Acacia koa</i>	kolū koa koaka	glue-Eng. warrior
E.	<i>Acacia koa</i> var. <i>hawaiiensis</i>	koa-lau-nui	large lf. koa
E.	<i>Acacia koaia</i>	koai'e koai'a koa'ohā	
X.	<i>Adenantha pavonina</i>	hua-'ula'ula	red fr.
X.	<i>Calliandra inaequilatera</i>	lehua haole	foreign lehua
X.	<i>Leucaena glauca</i>	koa haole ēkoa lili-koa	foreign koa false koa
X.	<i>Mimosa</i> spp. (as in Bible)	mimoka	mimosa-Eng.
X.	<i>Mimosa pudica</i>	pua-hilahila	bashful fl.
X.	<i>Pithecellobium dulce</i>	opiuma	opium
X.	<i>Prosopis pallida</i>	kiawe	to sway?
X.	<i>Samanea saman</i>	'ōhai	

Caesalpinioideae

X.	<i>Caesalpinia bonduc</i>	kākalaioa	thorny
X.	<i>Caesalpinia crista</i>	kākalaioa	thorny
X.	<i>Caesalpinia pulcherrima</i>	'ōhai ali'i	royal 'ōhai
X.	<i>Caesalpinia sepiaria</i>	pua kelekino (Hawaii)	Father Celestino fl.
E.	<i>Cassia gaudichaudii</i>	kolomona kalamona uhiuhi	Solomon-Eng.



KOA, *Acacia koa*, a branch with heads of creamy white flowers.

X.	<i>Cassia glauca</i>	kolomona	Solomon-Eng.
X.	<i>Cassia laevigata</i>	kalamona	Solomon-Eng.
X.	<i>Cassia leschenaultiana</i>	kolomona	tea leaf?
X.	<i>Cassia occidentalis</i>	laukī	mission fl.-Eng.
		milipalaoa	acid pea
		pī-hohono	sharp stick
		'au'auko'i	
		'auko'i	
X.	<i>Delonix regia</i>	'ōhai 'ula	red 'ōhai
E.	<i>Mezoneuron kauaiense</i>	uhiuhi	
		kāwa'u	
		kea (Maui)	
X.	<i>Tamarindus indica</i>	wi-'awa'awa	bitter wi
Papilionoideae			
X.	<i>Abrus precatorius</i>	pūkiawe lei	seeds resemble pukiawe berries
X.	<i>Arachis hypogaea</i>	pineki	peanut-Eng.

X.	<i>Cajanus cajan</i>	pī-nūnū	pigeon pea
E.	<i>Canavalia</i> spp. (19)	'awikiwiki	hurry
		pua-kauhi (Kauai)	vine fl.
X.	<i>Canavalia cathartica</i> <sup>?</sup>		
	<i>C. microcarpum</i>	mauna-loa	long mountain
X.	<i>Canavalia sericea</i>	pōhue	gourd
X.	<i>Crotalaria incana</i>	kūkae-hoki	mule dung
E.	<i>Desmodium sandwicense</i> <sup>?</sup>		
	<i>D. uncinatum</i> (I)	pua pilipili	sticky fl.
		kīkania pilipili	sticky tares
		pilipili	sticky
X.	<i>Desmodium canum</i>	ka-'imi	found one
X.	<i>Dioclea violacea</i>	mauna-loa	Mauna Loa (mt.)
E.	<i>Erythrina sandwicensis</i>	wiliwili	twisted
X.	<i>Erythrina variegata</i> var. <i>orientalis</i>		
X.	<i>Indigofera suffruticosa</i>	wiliwili haole	foreign wiliwili
		'inikō	indigo-Eng.
		'inikoa	
		kolū	glue-Eng.
X.	<i>Lablab niger</i> = <i>Dolichos lablab</i>	pāpapa	bean
		pī	pea-Eng.
X.	<i>Lathyrus odoratus</i>	pī-wai-anuheā	cool fragrant pea
		pī-anuheā	sweet pea
X.	<i>Lens esculenta</i>	pāpapa	bean
X.	<i>Medicago sativa</i>	'alapanā	alfalfa-Eng.
X.	<i>Mucuna gigantea</i>	kā'e'e'e	climber
		kā'e'e'e'e	
		pēka'a	seeds of kā'e'e'e
		pāpapa	bean
X.	<i>Phaseolus</i> spp. (7+)		
X.	<i>Pisum sativum</i> var. <i>macrocarpon</i>	pī	pea-Eng.
X.	<i>Sesbania grandiflora</i>	'ōhai ke'oke'o	white 'ōhai
X.	<i>Sesbania grandiflora</i> var. <i>coccinea</i>	'ōhai 'ula'ula	red 'ōhai
E.	<i>Sesbania tomentosa</i>	'ōhai	
E.	<i>Sophora chrysophylla</i>	māmāne	
I.	<i>Strongylodon lucidus</i>	nuku-'i'iwi	beak of 'i'iwi bird
		kā-'i'iwi	like the 'i'iwi
I.	<i>Tephrosia purpurea</i>	'auhuhu	
		'auhola	
		hola	to spread poison
X.	<i>Trifolium dubium</i>	'ihi-pua-kea	white flowering oxalis
E.	<i>Vigna</i> spp. (2)	nanea	
I.	<i>Vigna marina</i>	nanea	
		mohihihi	
		ōkole-makili	cracked buttocks
		pūhili	confused
		pūhilihili	
		pulihilihi	
		wahine-'ōma'o	green woman

#### LOGANIACEAE

X.	<i>Buddleja asiatica</i>	huelo-'īlio	dog tail
X.	<i>Fagraea bertiana</i>	pua kenikeni	ten-cent fl.
<u>E.</u>	<i>Labordia</i> spp. (25)	kāmakahala	
<u>E.</u>	<i>Labordia waialealae</i>	kāmakahala lau-li'i	

## LORANTHACEAE

E.I. Korthalsella spp. (6)	kaumahana hulu-moa	suspended? chicken feathers
----------------------------	-----------------------	--------------------------------

## LYTHRACEAE

X. Cuphea ignea	pua kīkā kīkā	cigar fl. cigar-Eng.
X. Lagerstroemia indica	kāhili	royal standard
X. Lythrum maritimum	pūkāmole nīnika	an herb ink-Eng.

## MAGNOLIACEAE

X. Magnolia grandiflora	mikinolia	magnolia-Eng.
X. Michelia alba	miulana ke'oke'o	attractive white lana
X. Michelia figo	ainahau	
X. Michelia champaca	miulana melemele  mulana	attractive yellow lana

## MALVACEAE

E. Abutilon spp. (2-3)	ko'oloa	
E. Abutilon menziesii	ko'oloa 'ula ko'oloa kea	red ko'oloa white ko'oloa
X. Abutilon molle=A. grandifolium	ma'o	green
X. Abutilon pictum	aloalo huamoā aloalo pele	egg hibiscus bell hibiscus
X. Althaea rosea	halehaka halehaka pupupu poahanui	hollyhock-Eng. double hollyhock
X. Gossypium barbadense	pulupulu-haole	foreign fern fiber
E. Gossypium sandwicensis= G. tomentosum	ma'o huluhulu	green hair
<u>E.</u> Hibiscadelphus spp. (4)	hau-kuahiwi	mountain hau
X. Hibiscus spp. (30+)	aloalo aloalo lahilahi	hibiscus single hibiscus
E. Hibiscus arnottianus	koki'o ke'oke'o	white hibiscus
E. Hibiscus brackenridgei	ma'o-hau-hele	green traveling hau
E. Hibiscus kokio	koki'o 'ula'ula koki'o 'ula koki'o pū-aloalo mākū	red hibiscus red hibiscus hibiscus
X. Hibiscus macrophyllus	hau 'ohe'ohe	bamboo hau
X. Hibiscus mutabilis	aloalo waikāhuli	color change hibiscus
X. Hibiscus schizopetalus	aloalo ko'ako'a	coral hibiscus
P. Hibiscus tiliaceus	hau	
E. Hibiscus waimeae	koki'o ke'oke'o	white hibiscus





'ILIMA, *Sida* sp., a branch of the shrub with yellow-orange flowers.

E.	<i>Hibiscus youngianus</i>	hau-hele hau-hele-wai 'akiohala 'akiahala	traveling hau water traveling hau
<u>E.</u>	<i>Kokia</i> spp. (2-3)	koki'o hau-hele-'ula (Kauai)	red traveling hau
X.	<i>Malvaviscus arboreus</i> var. <i>penduliflorus</i>	aloalo pahūpahū pahūpahū	firecracker hibiscus firecracker
X.E.	<i>Sida</i> spp. (100+)	'ilima 'ilima koli kukui  'ilima lei 'ilima papa= 'ilima ku kula	kukui candle 'ilima  flat 'ilima 'ilima growing on the plains lava bed 'ilima
P.	<i>Thespesia populnea</i>	'ilima makana'a milo	

#### MENISPERMACEAE

E.	<i>Cocculus ferrandianus</i>	huehue hue'ie 'inalua	a vine
----	------------------------------	-----------------------------	--------

#### MELIACEAE

X.	<i>Aglaia odorata</i>	mikilana	mei-sui-lan- Chinese
X.	<i>Melia azedarach</i>	'inia	India-Eng.

#### MORACEAE

P.	<i>Artocarpus altilis</i>	'ulu	breadfruit
P.	<i>Broussonetia papyrifera</i>	wauke kapa	paper mulberry wauke bark
X.	<i>Ficus carica</i>	piku	fig-Eng.
X.	<i>Morus</i> spp. (2)	kilika	silk-Eng.
E.	<i>Pseudomorus sandwicensis</i> = <i>P. brunoniana</i> (I)	a'ia'i	white, bright

#### MYOPORACEAE

E.	<i>Myoporum sandwicense</i>	naio naieo 'a'aka	wood of naio
----	-----------------------------	-------------------------	--------------

#### MYRSINACEAE

E.	<i>Embelia pacifica</i>	kilioe	
E.	<i>Myrsine</i> spp. (25)	kōlea	
E.	<i>Myrsine lessertiana</i>	kōlea-lau-nui	large-leafed kōlea
E.	<i>Myrsine sandwicensis</i>	kōlea-lau-li'i	small-leafed kōlea



'ŌHI'A-LEHUA, *Metrosideros collina*, two branches from different varieties.

MYRTACEAE

X.	<i>Eucalyptus</i> spp. (80+)	pale-pīwa nuhōlani 'eukalikia	ward-off fever New Holland-Eng. eucalyptus-Eng.
X.	<i>Eugenia cuminii</i>	palama	plum-Eng.
X.	<i>Eugenia jambos</i>	'ōhi'a-loke	rose 'ōhi'a
P.	<i>Eugenia malaccensis</i>	'ōhi'a-'ai 'ōhi'a-kuahiwi-'ai 'ōhi'a-kea	edible 'ōhi'a mountain 'ōhi'a-'ai white 'ōhi'a
E.	<i>Eugenia molokaiana</i>	nīoi	
E.	<i>Eugenia sandwicensis</i>	hā 'ōhi'a-hā kauokahiki pā'ihī (Maui)	
E.	<i>Metrosideros collina</i> subsp. polymorpha	'ōhi'a-lehua lehua lehua kamakua lehua-mamo	sessile lf. lehua yellow like mamo bird lehua
		lehua-puakea lehua-'āpane 'ōhi'a kea 'ōhi'a-hakea lehua-ku-ma-kua lehua-lau-li'i	white fl. lehua dark red fl. lehua white fl. 'ōhi'a white fl. 'ōhi'a wind lehua
	var. <i>pumila</i>	lehua maka noe lehua ne'ene'e lehua nene'e	small lf. lehua misty face lehua spreading lehua
	var. <i>tremuloides</i>	lehua-'āhihi 'āhihi-lehua 'āhihi 'ahihi-ku-ma-kua ku-ma-kua	creeping lehua lehua creeper creeper wind creeper a wind
	var. <i>rugosa</i>	lehua-papa maile-haole	flattened lehua foreign maile
X.	<i>Myrtus communis</i>	maile-haole	red waiawi
X.	<i>Psidium cattleianum</i>	waiawi 'ula'ula	
X.	<i>Psidium cattleianum</i> f. <i>lucidum</i>	waiawi	
X.	<i>Psidium guajava</i>	kuawa kuawa-lemi	guava-Eng. lemon guava-Eng.

NYCTAGINACEAE

I.	<i>Boerhavia diffusa</i>	alena	
X.	<i>Bougainvillea</i> spp. (3)	pukanawila	bougainvillea-Eng.
X.	<i>Mirabilis jalapa</i>	nani-ahiahi	evening beauty
E.	<i>Pisonia inermis</i>	pāpala-kēpau	gum pāpala
E.	<i>Pisonia sandwicensis</i>	āulu (Kauai) kāulu	
E.	<i>Pisonia umbellifera</i>	pāpala-kēpau	gum pāpala

NYMPHAEEAE

X.	<i>Nymphaea</i> spp. (3)	lilia-lana-i-ka-wai	lily floating on the water
----	--------------------------	---------------------	-------------------------------



PĀPALA-KĒPAU, *Pisonia umbellifera*, a fruiting branch of the tree.

## OLEACEAE

X.	<i>Jasminum humile</i>	pīkake melemele	yellow pīkake
X.	<i>Jasminum multiflorum</i>	pīkake hōkū	star pīkake
X.	<i>Jasminum sambac</i>	pīkake	peacock-Eng.
		pīkake lahilahi	single pīkake
		pīkake pupupu	double pīkake
X.	<i>Olea europaea</i>	'oliwa	olive-Eng.
E.	<i>Osmanthus sandwicensis</i>	olopua	
		pua	
		ulu-pua	

## ONAGRACEAE

X.	<i>Epilobium oligodontum</i>	pū-kāmole	herb plant
X.	<i>Fuchsia magellanica</i>	kulapepeiao	gold for ears
X.	<i>Jussiaea suffruticosa</i> var. <i>ligustraefolia</i>	kāmole	an herb

## OXALIDACEAE

X.	<i>Oxalis corniculata</i>	'ihi 'ihi-maka-'ula 'ihi-mākole 'ihi-'ai 'ihi-'awa 'ihi-ku-ma-kua	reverent red-eyed 'ihi red-eyed 'ihi edible 'ihi bitter 'ihi wind 'ihi
X.	<i>Oxalis martiana</i>	'ihi-pehu	swollen 'ihi

## PAPAVERACEAE

E.	<i>Argemone glauca</i>	pua kala	thorny fl.
X.	<i>Papaver somniferum</i>	'opiuma	opium-Eng.
X.	<i>Papaver somniferum</i> subsp. <i>hortense</i>	pope	poppy-Eng.

## PASSIFLORACEAE

X.	<i>Passiflora edulis</i>	liliko'i	Liliko'i, Maui
X.	<i>Passiflora edulis</i> f. <i>flavicarpa</i>	liliko'i melemele	Yellow liliko'i
X.	<i>Passiflora foetida</i>	pohāpohā	to pop
X.	<i>Passiflora laurifolia</i>	lemi-wai	water lemon
X.	<i>Passiflora ligularis</i>	lemi-wai lani-wai lemona	water lemon
X.	<i>Passiflora minima</i>	huehue-haole	lemon-Eng. foreign huehue

## PHYTOLACCACEAE

X.	<i>Phytolacca brachystachys</i>	pōpōlo	
E.	<i>Phytolacca sandwicensis</i>	pōpōlo-ku-mai	

PIPERACEAE

E.	<i>Peperomia</i> spp. (38)	'ala'ala-wai-nui kāne	male large sweet smelling flow of water
		'ala'ala-wai-nui	
		'ala'ala-wai-nui pehu	swollen 'a.
		'ala'ala-wai-nui pōhina	gray 'a.
P.	<i>Piper methysticum</i>	kupa-li'i	small native
		'awa	bitter

PITTOSPORACEAE

E.	<i>Pittosporum</i> spp. (12)	hō'awa	
		hā'awa	
E.	<i>Pittosporum acuminatum</i>	papa-hekili	thunder board
E.	<i>Pittosporum hosmeri</i>	'a'awa-hua-kukui	kukui fr. 'a'awa
		hā'awa	
		'a'awa	

PLANTAGINACEAE

E.	<i>Plantago</i> spp. (4)	lau-kāhi kuahiwi	mountain single lf.
E.	<i>Plantago pachyphylla</i>	manene (Kauai)	to quake
X.	<i>Plantago major</i>	lau-kāhi-lau-nui	large lau-kāhi
		lau-kāhi	single leaf
E.	<i>Plantago princeps</i>	ale	

PLUMBAGINACEAE

I.	<i>Plumbago zeylanica</i>	'ilie'e	
		hilie'e	
		'ilihe'e	

POLYGONACEAE

X.	<i>Coccoloba uvifera</i>	waina kahakai	beach grape
I?	<i>Persicaria densiflora</i>	kāmole	an herb
X.	<i>Persicaria hydropiper</i>	kāmole	
E.	<i>Rumex albescens</i>	hu'ahu'a-kō	kō froth
E.	<i>Rumex giganteus</i>	pāwale	slimy?
		uhauha-kō (Molokai)	
E.	<i>Rumex skottsbergii</i>	pāwale	slimy?

PORTULACACEAE

X.	<i>Portulaca oleracea</i>	'akulikuli kula	succulent of the plain
		'akulikuli-lau-li'i	small lf. succulent
E.	<i>Portulaca sclerocarpa</i>	'ihi	
		'ihi makole	
		'ohe	reed

PRIMULACEAE

E.	<i>Lysimachia</i> spp. (9)	kolokolo kuahiwi kolekole-lehua pua-hekili kolokolo-lehua	mountain creeper red lehua thunder fl. creeping lehua
----	----------------------------	--	--

PROTEACEAE

X.	<i>Grevillea banksii</i>	ha'ikū kāhili	Ha'ikū, Maui royal standard
X.	<i>Grevillea robusta</i>	'oka kilika ha'ikū ke'oke'o	silk oak-Eng. white ha'ikū

PUNICACEAE

X.	<i>Punica granatum</i>	pomelaike pomeikalana pomekelane	pomegranate-Eng.
----	------------------------	--	------------------

RANUNCULACEAE

E.	<i>Ranunculus</i> spp. (2)	makou 'awa Kanaloa	buttercup
X.	<i>Ranunculus</i> spp. (3)	makou	

RHAMNACEAE

E.	<i>Alphitonia ponderosa</i>	kauila kauwila o'a (Maui)	
I.	<i>Colubrina asiatica</i>	'ānapanapa kukuku kauila kauila-'ānapanapa kauila-kukuku	to shine pimply
E.	<i>Colubrina oppositifolia</i>	kauila o'a (Maui)	
E.	<i>Gouania</i> spp. (14, most extinct)	-----	

RHIZOPHORACEAE

X.	<i>Bruguiera conjugata</i>	kukuna-o-ka-lā	ray of the sun
----	----------------------------	----------------	----------------

ROSACEAE

E.	<i>Acaena exigua</i>	lili-wai nani-Wai-'ale'ale	
E.	<i>Fragaria chiloensis</i> var. <i>sandwicensis</i>	'ōhelo-papa	flattened 'ōhelo



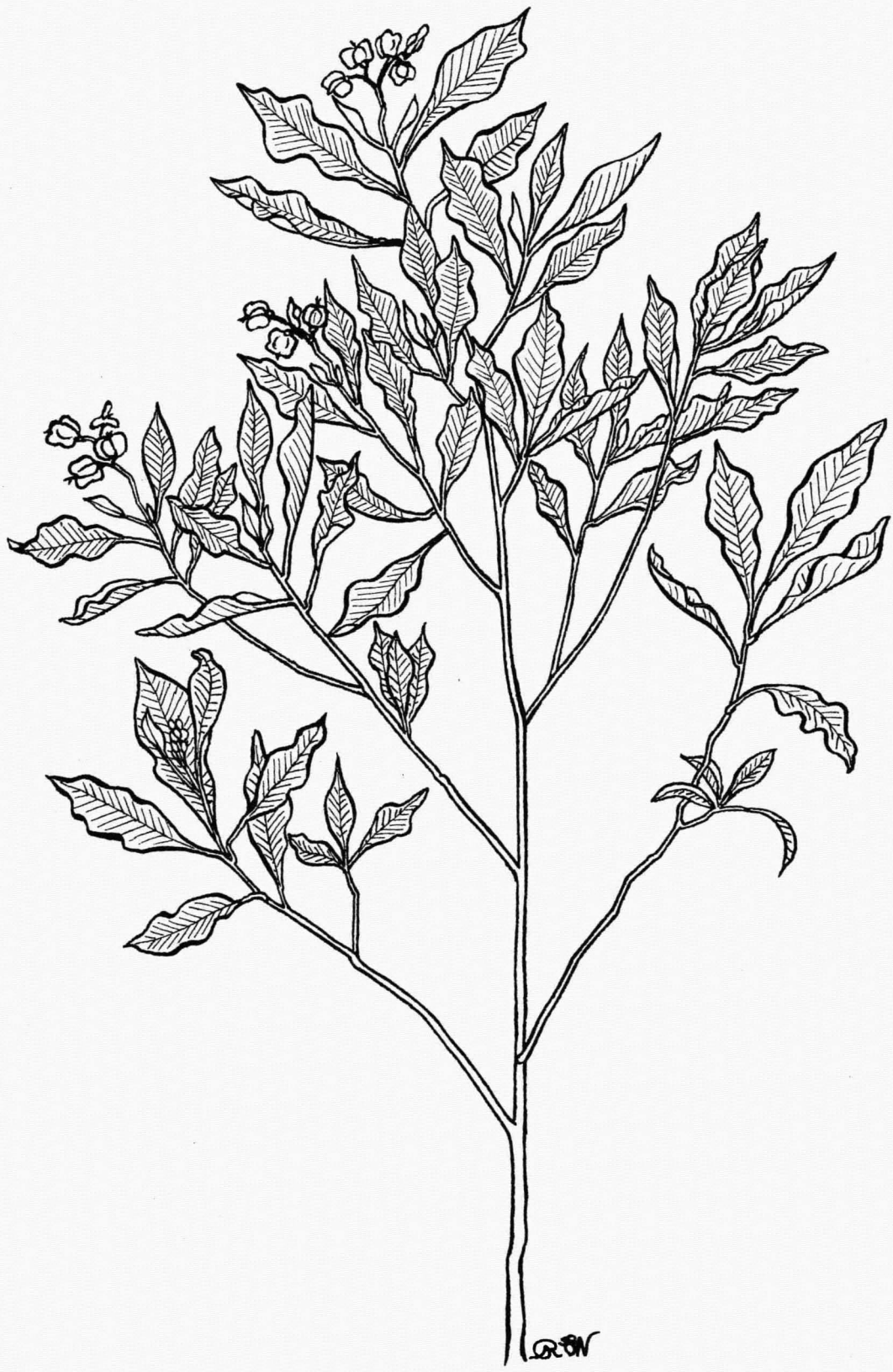


KŌPIKO, *Psychotria* sp., a branch of a small tree.

X.	<i>Fragaria vesca</i>	'ōhelo-papa	flattened 'ōhelo
E.	<i>Osteomeles anthyllidifolia</i>	'ūlei ehuehu (Molokai)	
X.	<i>Prunus amygdalus</i>	'alemone	almond-Eng.
X.	<i>Prunus cerasifera</i> x <i>salicina</i>	palama	plum-Eng.
X.	<i>Prunus persica</i>	piki	peach-Eng.
X.	<i>Rosa</i> spp.	loke	rose-Eng.
X.	<i>Rubus</i> spp.	'ākala 'ākalakala	pink
X.	<i>Rubus penetrans</i>	'ōhelo 'ele'ele	black 'ōhelo
X.	<i>Rubus rosaefolius</i>	'ōla'a 'ākala 'ākalakala	pink
E.	<i>Rubus hawaiiensis</i>	'ākala	pink
E.	<i>Rubus macraei</i>	'ākala	pink

#### RUBIACEAE

<u>E.</u>	<i>Bobea</i> spp. (4)	'ahakea 'ahakea lau-nui 'ahakea-lau-li'i	
<u>E.</u>	<i>Bobea mannii</i>	'akupa	
E.	<i>Canthium odoratum</i>	alaha'e walahe'e 'ōhe'e	
X.	<i>Coffea arabica</i>	kope	coffee-Eng.
E.	<i>Coprosma</i> spp. (17)	pilo	bad odor
E.	<i>Coprosma ernodeoides</i>	kūkae-nēnē nēnē 'ai-a-ka-nēnē lepo-nēnē pu-nēnē kūkae-'ua'u?	nēnē droppings Hawaiian goose nēnē food nēnē droppings nēnē plant 'ua'u bird droppings
E.	<i>Coprosma kauensis</i>	kōī	to flow
E.	<i>Coprosma stephanocarpa</i>	kōī	
E.	<i>Coprosma waimeae</i>	'ōlena	yellow
E.	<i>Coprosma</i> sp.	hupilo	
E.	<i>Gardenia</i> spp. (2)	nānū nā'ū	
X.	<i>Gardenia jasminoides</i>	kiele	
<u>E.</u>	<i>Gouldia</i> spp. (3+)	manono	
E.	<i>Hedyotis</i> spp. (incl. <i>Kadua</i> , 15-16)	pilo	bad smelling
E.	<i>Hedyotis acuminata</i>	au	
E.	<i>Hedyotis cookiana</i>	'uiwi 'awiwi	
E.	<i>Hedyotis glaucifolia</i>	kopa	
E.	<i>Hedyotis menziesiana</i>	kio'ele	black lump
X.	<i>Ixora</i> spp. (7)	pōpō-lehua	lehua ball
P.	<i>Morinda citrifolia</i>	noni	
E.	<i>Morinda trimera</i>	noni-kuahiwi	mountain noni
E.	<i>Nertera depressa</i>	mākole	an herb
X.	<i>Paederia foetida</i>	maile pilau maile-ka-Kahiki	smelly maile Tahitian maile
E.	<i>Psychotria</i> spp. (incl. <i>Straussia</i> , 12)	kōpiko 'ōpiko (Hawaii)	
E.	<i>Psychotria kaduana</i>	kōpiko-kea	white kōpiko
E.	<i>Psychotria hawaiiensis</i>	kōpiko-'ula	red kōpiko



'A'ALI'I, *Dodonaea viscosa*, a fruiting branch of the shrub.

## RUTACEAE

X.	<i>Citrus aurantifolia</i>	lemi	lime-Eng.
X.	<i>Citrus aurantium</i>	'alani 'awa'awa	bitter orange
X.	<i>Citrus limon</i>	lemi	lemon-Eng.
X.	<i>Citrus medica</i>	kikelona	citron-Eng.
X.	<i>Citrus reticulata</i>	'alani Pākē	Chinese orange
X.	<i>Citrus sinensis</i>	'alani	smells like 'alani
<u>E.</u>	<i>Fagara</i> spp.= <i>Zanthoxylum</i> = <i>Xanthoxylum</i> (7 <sup>±</sup> )	a'e hea'e mānele	
<u>E.</u>	<i>Fagara dipetala</i>	kāwa'u-kua-kulu-kapa	kāwa'u for kapa beating stick
X.	<i>Murraya paniculata</i>	alahe'e haole walahe'e haole	foreign alahe'e
E.	<i>Pelea</i> spp. (68)	'alani alani	
E.	<i>Pelea anisata</i>	'alani kuahiwi mokihana (Kauai)	mountain 'alani
E.	<i>Pelea barbigera</i>	uahi-a-Pele	Pele's smoke
E.	<i>Pelea cinerea</i>	manena	
<u>E.</u>	<i>Pelea clusiaefolia</i>	kūkae-moa	chicken dung
E.	<i>Pelea elliptica</i>	ka-lei-o-Hi'iaka	Hi'iaka's lei
E.	<i>Pelea hawaiiensis</i>	manena mokihana kūkae moa	chicken dung mokihana
E.	<i>Pelea kauaiensis</i>	pilo-'ula	red pilo
E.	<i>Pelea waialealae</i>	'anoni alani-wai	water alani
<u>E.</u>	<i>Platydesma</i> spp. (4)	pilo-kea	white pilo
<u>E.</u>	<i>Platydesma rostratum</i>	pilo-kea-lau-li'i	small lf. pilo-kea

## SANTALACEAE

E.	<i>Exocarpus</i> spp. (3)	heau kaumahana	
E.	<i>Santalum</i> spp. (7)	'ili-ahi lā'au-'ala	fiery surface fragrant wood
E.	<i>Santalum ellipticum</i>	'ili-ahi-a-lo'e	fishhook 'ili-ahi

## SAPINDACEAE

E.	<i>Alectryon</i> spp. (2)	māhoe	twins
X.	<i>Cardiospermum halicacabum</i>	'ala'ala-hua pōniu hale-a-kai'a pōhuehue-uka 'inalua eoule	dizziness fish house upland vine
E.I.	<i>Dodonaea</i> spp. (1-4)	'a'ali'i	royal
E.	<i>Dodonaea eriocarpa</i>	'a'ali'i ku-ma-kua	
I.	<i>Dodonaea viscosa</i>	'a'ali'i kū-makani	'a'ali'i standing against the wind
X.	<i>Litchi chinensis</i>	laiki	litchi-Eng.
E.	<i>Sapindus oahuensis</i>	āulu kaulu (Oahu) lonomea (Kauai)	

I. *Sapindus saponaria* f.  
*inaequalis* a'e  
mānele

SAPOTACEAE

E. *Nesoluma polynesianum* keahi  
E. *Pouteria* spp. (incl. *Plan-*  
*chonella* and *Sideroxylon*,  
5) 'āla'a  
āulu  
kaulu

SCROPHULARIACEAE

I. *Bacopa monnieri* -----  
X. *Russelia equisetiformis* lōkālia Russelia-Eng.  
X. *Torenia asiatica* nani-o-Ola'a beauty of Ola'a

SOLANACEAE

X. *Capsicum annuum* nīoi pepper nīoi  
X. *Cestrum aurantiacum* nīoi-pepa  
makahala red makahala  
X. *Cestrum diurnum* makahala  
X. *Cestrum nocturnum* 'ala aumoe late night fragrance  
kūpaoa strong odor  
onaona-Iāpana soft fragrance of  
Japan  
X. *Datura candida* nānā-honua earth gazing  
X. *Datura stramonium* kikānia thorny  
lā'au hānō asthma medicine  
kikānia-haole foreign kikānia  
E. *Lycium sandwicense* 'ōhelo-kai sea berry  
'ae'ae at the tide  
'ākulikuli-'ae'ae succulent at tide  
'ākulikuli-kai sea succulent  
'ākulikuli-'ohelo succulent berry  
X. *Lycopersicon esculentum* 'ōhi'a red like 'ōhi'a  
'ōhi'a-lomi lomi salmon 'ōhi'a  
kamako tomato-Eng.  
X. *Lycopersicon pimpinellifolium* 'ōhi'a-ma-kana-hele tomato in the brush  
X. *Nicotiana glauca* makahala  
paka tobacco-Eng.  
X. *Nicotiana tabacum* paka tobacco-Eng.  
E. *Nothoecstrum* spp. (4) 'aiea  
hālena yellowish  
X. *Physalis peruviana* pohā to burst  
'i'iwi-haole foreign 'i'iwi bird  
pa'ina (Hawaii) to pop  
X. *Solanum aculeatissimum* pōpōlo  
kikānia-lei thorny lei  
E. *Solanum carterianum* pua-nānā-honua fl. looking at earth  
E. *Solanum incompletum* var.  
mauiense  
E. *Solanum kauaiense* pōpōlo-ku-mai  
pōpōlo-'ai-a-keakua pōpōlo, food for  
the gods



HI'A-LOA, *Waltheria americana*, a weedy lowland herb.

X.	<i>Solanum melongena</i>	laho pipi	bull scrotum
X.	<i>Solanum nigrum</i>	pōpolo polopolo 'olohua hua pōpolo pū'ili	pōpolo fr. pōpolo fr.
X.	<i>Solanum sodomium</i>	pōpolo-kīkānia	thorny pōpolo
X.	<i>Solanum tuberosum</i>	'uala-kahiki	Tahitian sweet potato

STERCULIACEAE

X.	<i>Waltheria americana</i>	hi'a-loa 'uha-loa kanaka-loa hihi'alou 'ala'ala-pū-loa	tall waste  tall person  tall fragrant pl.
----	----------------------------	--	--

THEACEAE

X.	<i>Camellia japonica</i>	kamila	camellia-Eng.
E.	<i>Eurya sandwicensis</i>	ānini wanini	
X.	<i>Thea sinensis</i>	kī	tea-Eng.

THYMELAEACEAE

E.	<i>Wikstroemia</i> spp. (20)	'ākia 'ākea kauhi	
----	------------------------------	-------------------------	--

TILIACEAE

See: *Elaeocarpaceae*

TROPAEOLACEAE

X.	<i>Tropaeolum hybrids</i>	pohe haole	foreign pohe
----	---------------------------	------------	--------------

ULMACEAE

I.	<i>Trema amboinensis</i>	-----	
----	--------------------------	-------	--

UMBELLIFERAE

X.	<i>Centella asiatica</i>	pohe kula	pohe of the plains
X.	<i>Daucus carota</i>	kāloke	carrot-Eng.
X.	<i>Hydrocotyle verticillata</i>	pohe pohepohe	round
E.	<i>Peucedanum</i> spp. (2)	makou	buttercup (lf. resembles)
E.	<i>Sanicula</i> spp. (3)	-----	
E.	<i>Spermolepis hawaiiensis</i>	-----	

URTICACEAE

E.	<i>Boehmeria grandis</i>	'akōlea	
X.	<i>Boehmeria nivea</i>	lamie	ramie-Eng.
E.	<i>Hesperocnide sandwicensis</i>	-----	
<u>E.</u>	<i>Neraudia</i> spp. (5-6)	ma'oloa ma'aloa 'oloa	
E.	<i>Pipturus</i> spp. (13)	māmaki mamake	
E.	<i>Pipturus ruber</i>	waimea (Kauai)	resembles olomea
<u>E.</u>	<i>Touchardia latifolia</i>	olonā	cord
<u>E.</u>	<i>Urera</i> spp. (2)	ōpuhe hona	
E.	<i>Urera sandwicensis</i> var. <i>kauaiensis</i>	hōpue	
X.	<i>Urtica urens</i>	nahele mane'o	itching weed

VERBENACEAE

X.	<i>Aloysia triphylla</i>	wāpine	
X.	<i>Clerodendrum buchananii</i> var. <i>fallax</i>	lau'awa	'awa lf.
X.	<i>Clerodendrum philippinensis</i>	pīkake-hohono	bad smelling pīkake
X.	<i>Clerodendrum thomsonae</i>	pīkake-wauke	heart aching
X.	<i>Lantana camara</i>	hō'eha-pu'uwai lākana	lantana-Eng.
		mikinolia-hohono	bad smelling magnolia
		mikinolia-hihiu	wild magnolia
		mikinolia-kukū	thorny magnolia
X.	<i>Stachytarpheta jamaicensis</i>	oi ōwī	
		ha'uoi	
X.	<i>Verbena litoralis</i>	ōwī	
		oi	
		ha'uōwī	
		ha'uoi	
		hoi	
X.	<i>Vitex mollis</i>	ualama ?	
I.	<i>Vitex trifolia</i> var. <i>simplicifolia</i>	kolokolo-kahakai	beach creeper
		mānawanawa	
		māwanawana	
		pōhinahina	gray
		pōlinalina (Oahu)	
		hinahina-kolo	sprawling hinahina

VIOLACEAE

<u>E.</u>	<i>Isodendrion</i> spp. (14)	aupaka	
<u>E.</u>	<i>Isodendrion hawaiiense</i>	wahine-noho-kula	woman dwelling on the plain
E.	<i>Viola</i> spp. (8)	pā-makani	wind blown
E.	<i>Viola chamissoniana</i>	'olopū	inflated



E.	<i>Viola kauaiensis</i>	kalili nani-Wai-'ale'ale	beauty of Wai- 'ale'ale
X.	<i>Viola odorata</i>	pohe-hiwa waioleka	dark pohe violet-Eng.
VITACEAE			
X.	<i>Vitis</i> spp.	waina	vine-Eng.
ZYGOPHYLLACEAE			
X.	<i>Tribulus cistoides</i>	nohu	a spiny fish

#### SELECTED REFERENCES

- Degener, O. 1933-70. *Flora Hawaiiensis*, privately published.
- Neal, M. 1965. *In gardens of Hawaii*. B. P. Bishop Museum Spec. Publ. 50. Bishop Museum Press. Honolulu.
- Pukui, M. K. and S. H. Elbert. 1971. *Hawaiian dictionary*. Univ. Hawaii Press. Honolulu.
- Rock, J. F. 1913. *The indigenous trees of the Hawaiian Islands*. Published under patronage.
- Rock, J. F. 1919. *A monographic study of the Hawaiian species of the tribe Lobelioideae, family Campanulaceae*. B. P. Bishop Museum Publ. Honolulu.

## INDEX

- 'a'aka 42  
 'a'ali'i 52  
 'a'ali'i kū-makani 52  
 'a'ali'i ku-ma-kua 52  
 'a'ali'i-mahu 32  
 'a'awa 47  
 'a'awa-hua-kukui 47  
 a'e 52, 53  
 'ae 11  
 a'ea'e 18  
 'ae'ae 53  
 'ae-lau-nui 11  
 'ahakea 50  
 'ahakea-lau-li'i 50  
 'ahakea-lau-nui 50  
 'aha niu 14  
 ahe 12  
 'āhea 26  
 'āheahea 20, 26  
 'āhewa 6  
 āhewahewa 26  
 'āhihi 44  
 'āhihi-ku-ma-kua 44  
 'āhihi-lehua 44  
 'āhinahina 12, 26  
 'āhina-kuahiwi 6  
 'ahu'awa 13  
 'ahu'awa haole 12  
 a'ia'i 42  
 'ai-a-ka-nēnē 50  
 'aiea 22, 53  
 ainahau 40  
 'aka'aka'awa 24  
 'aka'akai 14, 18  
 'aka'akai-kīkānia 18  
 'aka'akai-kulapepeiao 18  
 'aka'akai-kūmakahiki 18  
 'aka'akai lau 18  
 'aka'akai-mahina 18  
 'aka'akai-naku 14  
 'aka'akai-pilau 18  
 'aka'akai-pūpū 18  
 'aka'awa 18  
 'ākaha 7  
 'akala 50  
 'ākala 50  
 'ākalakala 50  
 'ākea 55  
 'ākia 55  
 akiahala 36  
 'akiahala 42  
 'aki'aki 16  
 'akiohala 42  
 'ākoko 34  
 'akole 6  
 akōlea 6  
 'akōlea 6, 56  
 'akū 25  
 'akū'akū 25  
 'ākulikuli 20  
 'ākulikuli-'ae'ae 53  
 'ākulikuli-kai 23, 53  
 'ākulikuli-kula 47  
 'ākulikuli-lau-li'i 47  
 'ākulikuli-lei 20  
 'ākulikuli-'ōhelo 53  
 'akupa 50  
 'ala aumoe 53  
 'āla'a 53  
 'ala'ala 14  
 'ala'ala-hua 52  
 'ala'alai 6, 7  
 'ala'ala-pū-loa 55  
 'ala'ala-wai-nui 37, 47  
 'ala'ala-wai-nui kāne 47  
 'ala'ala-wai-nui pehu 47  
 'ala'ala-wai-nui pōhina 47  
 'ala'ala-wai-nui-pōhina-wahine 37  
 'ala'ala-wai-nui-pua-kī 37  
 'ala'ala-wai-nui-wahine 37  
 'alae 7  
 alaea 7  
 'alaea 24  
 'alaea lā'au 24  
 alahe'e 50  
 alahe'e haole 52  
 alani 52  
 'alani 52  
 'alani 'awa'awa 52  
 'alani kuahiwi 52  
 'alani Pākē 52  
 alani-wai 52  
 'alapana 39  
 alaweo 26  
 ale 47  
 'alemone 50  
 alena 44  
 ali'ipoe 12  
 aloalo 40  
 aloalo huamoa 40  
 aloalo ko'ako'a 40  
 aloalo lahilahi 40  
 aloalo pahūpahū 40  
 aloalo pele 40  
 aloalo waikāhuli 40  
 ālula 24  
 'ama'u 7  
 'ama'u-'i'i 7  
 'ama'uma'u 7  
 'anali'i 7  
 'ānapanapa 48  
 'ānaunau 30  
 ānini 55  
 'anoni 52  
 'ape 12  
 'ape'ape 36  
 apulu 7  
 apu'u 7  
 au 50  
 'au'auko'i 38  
 'auhola 39  
 'auhuhu 39  
 'auko'i 38  
 āulu 44, 52, 53  
 aupaka 56  
 'awa 47  
 'awa Kanaloa 48  
 'awapuhi-'ai 20  
 'awapuhi-a-Kanaloa 18  
 'awapuhi ke'oke'o 20  
 'awapuhi ko'oko'o 20  
 'awapuhi kuahiwi 20  
 'awapuhi luheluhe 19  
 'awapuhi melemele 20  
 'awapuhi Pākē 20  
 'awapuhi 'ula'ula' 19  
 'āweoweo 12  
 aweu 12  
 aweuweu 12  
 'awī'awī 28  
 'awikiwiki 39  
 'awiiwi 34, 50  
 ehu 22  
 'ehu'awa 13  
 ehuehu 50  
 'ēkaha 6, 7  
 'ekaha-'ākōlea 11  
 'ēkahakaha 7  
 'ēkaha-kuahiwi 7  
 'ēkaha-'ula 6  
 ēkoa 32, 37  
 'emoloa 16  
 'ena'ena 28  
 enaenae 28  
 enuhe 9  
 eoule 52

'eukalikia 44  
 hā 44  
 ha'ā 34  
 ha'amaile 34  
 hā'awa 47  
 hāhā 24, 25, 36  
 hāhā-'ai-a-kamanu 24  
 hāhālua 25  
 hāhā-nui 25  
 ha'ikū 48  
 ha'ikū ke'oke'o 48  
 haili-o-Pua 11  
 ha'i wale 36  
 hala 19  
 hala 'ai 12  
 hala kahiki 12  
 hala pepe 18  
 hale-a-kai'a 52  
 halehaka 40  
 halehaka pupupu 40  
 hālena 53  
 hame 34  
 hamehame 34  
 hanu-paoa 28  
 hao 22  
 hāpu'u 9  
 hāpu'u 'i'i 9  
 hāpu'u pulu 9  
 hau 40  
 hau-hele 42  
 hau-hele-'ula 42  
 hau-hele-wai 42  
 hau-kuahiwi 40  
 hau 'ohe'ohe 40  
 ha'uoi 56  
 ha'uōwī 56  
 hāwane 19  
 hea'e 52  
 heau 52  
 hē'i 25  
 he'u pueo 16  
 hi'a-loa 55  
 hihi'alou 55  
 hihiawai 11  
 hili'e'e 47  
 hiliokalupa 24  
 hinahina 12, 24, 26, 34  
 hinahina-'a'ala 26  
 hinahina-kolo 56  
 hinahina-kuahiwi 26  
 hinahina-ku-kahakai 24  
 hō'awa 47  
 hoe-a-Māui 6  
 hō-eha-pu'uwai 56

hoi 14, 56  
 hoi kuahiwi 18  
 hō'i'o 6  
 hō'i'o-Kula 6  
 hola 39  
 hōlei 22  
 hōlio 37  
 hona 56  
 honekakala 25  
 honohina 25  
 honohono 12, 36  
 honohono kukui 16  
 honohono-ku-mau 12  
 honohono maoli 16  
 honohono-'ula 12  
 honohono-wai 12  
 ho'omano 14  
 hōpue 56  
 hōwai-a-ulu 28  
 huahekili 36  
 huahekili-uka 36  
 hu'ahu'a-kō 47  
 huapale 16  
 hua-pala 24  
 huapalaoa 16  
 huapalaoa-'ele'ele 16  
 hua pōpolo 55  
 hua-'ula'ula 37  
 hue 32  
 huehue 42  
 huehue-haole 46  
 hue'ie 42  
 huelo-'ilio 39  
 huelo-'iole 16  
 hue-wai 32  
 huika 16  
 huluhulu 40  
 huluhulu-a-'iole 10  
 hulu-moa 40  
 huna-kai 30  
 huna-palai 9  
 hupilo 50  
 'ie'ie 19  
 'ihi 46, 47  
 'ihi-'ai 46  
 'ihi-'awa 46  
 'ihi-kūkae-hipa 26  
 'ihi-ku-kēpau 32  
 'ihi-ku-ma-kua 46  
 'ihi-maka-'ula 46  
 'ihi-mākole 46  
 'ihi makole 47  
 'ihi-pehu 46  
 'ihi-pua-kea 39

'i'i 7, 9  
 'i'iwi-haole 24, 53  
 ilama 20  
 'ili-ahi 52  
 'ili-ahi-a-lo'e 52  
 iliau 28  
 'ilie'e 47  
 'ilihe'e 47  
 'ilihia 36  
 'ilima 42  
 'ilima koli kukui 42  
 'ilima ku kula 42  
 'ilima lei 42  
 'ilima makana'a 42  
 'ilima papa 42  
 ilioha 28  
 'ili-'ohu 25  
 'inalua 42, 52  
 'inia 42  
 'inika 23  
 'inikō 39  
 'inikoa 39  
 ipu 32  
 ipu-'ai-maka 32  
 ipu-'ala 32  
 ipu-'awa'awa 32  
 ipu-haole 32  
 ipu-mānalo 32  
 ipu-nui 32  
 ipu-pā'ina 32  
 ipu-pū 32  
 'iwa 6, 7  
 'iwa'iwa 6, 7  
 'iwa'iwa-a-Kane 7  
 'iwa'iwa-lau-nui 6  
 'iwa-lau-li'i 7  
 'iwa-puakea 6  
 kā'ape'ape 6  
 ka'apehā 34  
 kaawa'u 22  
 kā'e'e 39  
 kā'e'e'e 39  
 ka'ekolea 6  
 kāhili 40, 48  
 kā-'i'iwi 39  
 ka-'imi 39  
 kākalaioa 37  
 kakamina 36  
 kākipi 30  
 kākonakona 16  
 kākua-o-Hi'i-aka 30  
 kalamālō 16  
 kalamoho 6  
 kalamona 37, 38

kalapī 28  
 kalau 10  
 ka-lei-o-Hi'iaka 52  
 kalia 32  
 kalīka 18  
 kaliko 34  
 kalili 57  
 kalipalaoa 30  
 kalo 12  
 kalo-kalakoa 12  
 kāloke 55  
 kalua ha 18  
 kaluha 13  
 kaluhā 14  
 kāluhāluhā 14  
 kāmakahala 39  
 kāmakahala lau-li'i 39  
 kamako 53  
 kamākou 34  
 kāmanamana 26  
 kamani 36  
 kamani-haole 26  
 kamani-'ula 26  
 kāmanomano 14  
 kamanu 36  
 kamila 55  
 kāmole 46, 47  
 kanaka-loa 55  
 kanawao 36  
 kanawao-ke'oke'o 36  
 kanawau 36  
 kānehōa 32  
 kapa 42  
 kāpana 36  
 kāpiki 30  
 kāpiki-li'i-li'i 30  
 kāpiki-pua 30  
 kauhi 55  
 kauila 48  
 kauila-'ānapanapa 48  
 kauila-kukuku 48  
 kauila māhu 22  
 ka'ukama 32  
 kaulu 22, 52, 53  
 kaūlu 44  
 kaumahana 40, 52  
 kaumauna 7  
 kauna'oa 30, 37  
 kauna'oa-kahakai 30  
 kauna'oa lei 30  
 kauna'oa-pehu 37  
 kauna'oa-uka 37  
 kauno'a 30  
 kauokahiki 44

ka'upu 6  
 kauwila 48  
 kāwa'u 22, 32, 38  
 kāwa'u-kua-kulu-kapa 52  
 kāwelu 16, 26  
 kawoa 30  
 kea 38  
 keahi 53  
 kelemoio 20  
 kī 18, 28, 55  
 kī-'a'ala 36  
 kiawe 37  
 kiele 50  
 kihe 9  
 kihi 9  
 kīhīpai 22  
 kīkā 40  
 kīkānia 28, 53  
 kīkānia-haole 53  
 kīkānia-lei 53  
 kīkānia pilipili 39  
 kikawaiō 7  
 kikelona 52  
 kīlau 6, 9, 10  
 kīlau-a-pueo 9  
 kīlau-o-pueo 6  
 kilika 42  
 kilioe 42  
 kili'o'opu 13  
 kī-nehe 26  
 kio'ele 50  
 kī-paoa 36, 37  
 kīponapona 36  
 kīpūkai 24  
 klu 37  
 kō 16  
 koa 37  
 koa'e 18  
 koa haole 37  
 koai'a 37  
 koai'e 37  
 koaka 37  
 koa-lau-nui 37  
 koali 30  
 koali-'ai 30  
 koali-'awa 30  
 koali-'awahia 30  
 koali-kua-hulu 30  
 koali lau 30  
 koali-pehu 30  
 koa'ohā 37  
 kohekohe 13  
 koholā-pehu 28  
 kōi 50

koki'o 40, 42  
 koki'o ke'oke'o 40  
 koki'o 'ula 40  
 koki'o 'ula'ula 40  
 koko 34  
 koko-kahiki 34  
 kōkōmālei 34  
 koko'olau 26, 28  
 kōlea 42  
 kōlea-lau-li'i 42  
 kōlea-lau-nui 42  
 kolekole-lehua 48  
 kolī 34  
 kolī'i 25  
 kolī-ke'oke'o 34  
 kolī-'ula'ula 34  
 kolokolo 9  
 kolokolo kahakai 56  
 kolokolo kuahiwi 48  
 kolokolo-lehua 48  
 kolomana 37, 38  
 kolū 37, 39  
 konakona 16  
 koniaka 26  
 ko'oko'olau 26, 28  
 ko'oko'olau haole 28  
 ko'olau 28  
 ko'olōa 40  
 ko'olōa kea 40  
 ko'olōa 'ula 40  
 kopa 50  
 kope 50  
 kopela 37  
 kōpiko 50  
 kōpiko-kea 50  
 kōpiko-'ula 50  
 kou 24  
 kou haole 24  
 kowali 30  
 kua-hulu 30  
 kūau 7  
 kuawa 44  
 ku'awa'awa'enuhu 26  
 kuawa-lemi 44  
 kua-wāwae-nohu 26  
 kue-nui  
 kuhi-'ai-kamo'o-wahie 25  
 kūhonua 22  
 kuikui 34  
 kūkae-hipa 26  
 kūkae-hoki 39  
 kūkae-kōlea 14  
 kūkae-moa 52  
 kūkae-nēnē 50

kūkae-pua'a 14  
 kūkae-pua'a-uka 14  
 kūkae-'ua'u 50  
 ku kua 32  
 kukui 34  
 kuku'ihī 34  
 kukuku 48  
 kukuna-o-ka-lā 48  
 kulapepeiao 46  
 kulina 16  
 kulu'i 20  
 ku-ma-kua 44  
 ku-mauna 24  
 kumu-niu 6  
 kumu niu 18  
 kuolohia 14  
 kūpala 30, 32  
 kupa-li'i 47  
 kupaloke 12  
 kūpaoa 28, 53  
 kupua'i lio 10  
 kupukupu 7  
 kupukupu-'ala 34  
 kupukupu-haole 34  
 kupukupu-makali'i 7  
 kupu-wao 36  
 la'a 9  
 la'amia 24  
 lā'au-'aila 34  
 lā'au-'ala 52  
 lā'au hānō 53  
 laho pipi 55  
 la'i 18  
 laiki 16  
 laikī 52  
 lākana 56  
 lāki 18  
 lama 32  
 lamie 56  
 lanalana 20  
 lani-ali'i 20  
 laniuma 34  
 lani-wai 46  
 lani-wela 28  
 lapalapa 22  
 lāpine 14  
 laua'e 11  
 laua'e haole 11  
 lau'awa 56  
 lau-hele 22  
 lau'i 18  
 lau-kāhi 6, 7, 10, 11, 47  
 lau-kāhi-kuahiwi 47  
 lau-kāhi-lau-nui 47

lau-kāhi-li'i 6  
 lau-kāhi-nunui 6  
 lau-kalakoa 34  
 lau-kea 34  
 laukī 38  
 lau-lele 22, 28  
 lauwa'e 11  
 lehua 44  
 lehua-'āhihi 44  
 lehua-'āpane 44  
 lehua haole 37  
 lehua kamakua 44  
 lehua-ku-ma-kua 44  
 lehua-lau-li'i 44  
 lehua maka noe 44  
 lehua-mamo 44  
 lehua-mau-loa 20  
 lehua ne'ene'e 44  
 lehua nene'e 44  
 lehua-papa 44  
 lehua-pepa 20  
 lehua-puakea 44  
 lei-hua 20  
 lēkō 32  
 lēkuke 28  
 lemi 52  
 lemi-wai 46  
 lemona 46  
 lepe-a-moa 20  
 lepelepe-a-moa 11  
 lepo-nēnē 50  
 li'ipoe 12  
 lilia 18  
 lilia-lana-i-ka-wai 44  
 lilia-o-ke-awāwa 18  
 lilia-pala'ai 18  
 lili-koa 37  
 lili-ko'i 46  
 lili-ko'i melemele 46  
 lili-lehua 37  
 lili-wai 48  
 liua 25  
 lōkālīa 53  
 loke 50  
 lola 7  
 lonomea 52  
 loulu 19  
 lo'ulu 6  
 loulu hiwa 19  
 loulu lelo 19  
 lū'au 12  
 lūkini 14  
 ma'aloa 56  
 māhihi 37

mahiki 14  
 mahimahi 32  
 mahina-lua 9  
 māhoe 52  
 māhu 22  
 mai'a 18  
 mai'a he'i 18  
 maiapilo 25  
 mai'a Polapola 18  
 maiele 32  
 maile 22  
 maile-ha'i-wale 22  
 maile-haole 22, 44  
 maile-hohonono 26  
 maile-honohonono 26  
 maile-ka-Kahiki 50  
 maile-kaluhea 22  
 maile-kula 26  
 maile-lau-li'i 22  
 maile-lau-nui 22  
 maile-pākaha 22  
 maile pilau 50  
 mā'ili 19  
 makahala 53  
 makahala-'ula 53  
 makaloa 13  
 mākeke 30  
 mākole 50  
 makoloa 13  
 mākolokolo 12  
 makou 11, 48, 55  
 mākū 40  
 māku'e 6  
 māku'e-lau-li'i 9  
 mala 'ākulikuli 30  
 malina 12  
 mamake 56  
 māmaki 56  
 māmāne 39  
 mamo 28  
 mānā 6  
 manakō 20  
 manamana 30  
 manawahua 6  
 mānawanawa 56  
 mānele 52, 53  
 manena 52  
 manene 47  
 mānānia 14  
 mānānienie 14  
 mānānienie-'aki'aki 16  
 mānānienie ali'i 16  
 mānānienie-haole 16  
 mānānienie-māhikihiki 16

mānienie-maoli 16  
 manini 18  
 manioka 34  
 manono 50  
 manu-nēnē 13  
 ma'o 40  
 ma'o-hau-hele 40  
 ma'ohe'ohe 16  
 mā'ohi'ohi 37  
 mā'oli'oli 26  
 ma'oloa 56  
 mapele 36  
 maua 34  
 mauna-loa 39  
 mau'u Hilo 16  
 mau'u-ho'ula-'ili 16  
 mau'u hunehune 13  
 mau'u kaleponi 16  
 mau'u kepani 16  
 mau'u-kūkū 14  
 mau'u laiki 16  
 mau'u-lā-'ili 16  
 mau'u-lei 14  
 mau'u malihini 16  
 mau'u pilipili 16  
 mau'u-pu'uka'a 13  
 māwanawana 56  
 mehame 34  
 mēhamehame 34  
 melekule 28  
 melekule-wai-kāhuli 28  
 melia 22  
 meu 9  
 mīkana 25  
 mikilana 42  
 miki-nalo 32  
 mikinolia 40  
 mikinolia-hihiu 56  
 mikinolia-hohono 56  
 mikinolia-kukū 56  
 milikana 25  
 milipalaoa 38  
 milo 42  
 mimi-'īlio 26  
 mimoka 37  
 miulana ke'oke'o 40  
 miulana melemele 40  
 moa 11  
 moa-nahele 11  
 moe-kāhi 22  
 mohihihi 39  
 mokihana 52  
 mokihana kūkae moa 52  
 momona 20

mo'o-wahie 25  
 mulana 40  
 na'ena'e 28  
 na'ena'e puakea 28  
 na'ena'e-pua-melemele 28  
 na'ena'e-'ula 28  
 nāhelehele 26  
 nahele mane'o 56  
 naieo 42  
 naio 42  
 nānā-honua 53  
 nānaku 14  
 nānā-lā 28  
 nanea 39  
 nani-ahiahi 44  
 nani-ali'i 20  
 nani-mau-loa 28  
 nani-o-Hilo 20  
 nani-o-Ola'a 53  
 nani-Wai-'ale'ale 48, 57  
 nānū 50  
 nā'ū 50  
 naupaka 36  
 naupaka-kahakai 36  
 naupaka-kuahiwi 36  
 nehe 26, 28  
 nehine-hāuli 25  
 ne'ine'i 28  
 neke 7  
 neki 14  
 neleau 20  
 nena 24  
 nēnē 50  
 neneleau 20  
 ni'ani'au 7  
 nīnika 23, 40  
 nīoi 44, 53  
 nīoi-pekela 18  
 nīoi-pepa 53  
 niu 18  
 niu-kahiki 19  
 noho-anu 34  
 noho-mālie 22  
 nohu 57  
 noni 50  
 noni-kuahiwi 50  
 noulu 19  
 nuhōlani 44  
 nuku-'i'iwi 39  
 nu'umela 22  
 o'a 48  
 'o'ali'i makali'i 11  
 'ōhā 24, 25  
 'ōhāhā 24, 25

'ōhāhā-wai-nui 24  
 'ōhai 37, 39  
 'ōhai ali'i 37  
 'ōhai ke'oke'o 39  
 'ōhai 'ula 38  
 'ōhai 'ula'ula 39  
 'ōhā-kēpau 24  
 'ōhāwai 24  
 'ōhā-wai 24  
 'ōhā-wai-nui 24  
 'ohe 16, 22, 47  
 'ōhe'e 50  
 'ōhelo 34  
 'ōhelo-'ai 34  
 'ōhelo 'ele'ele 50  
 'ōhelo-kai 53  
 'ōhelo-kau-lā'au 34  
 'ōhelo-papa 48, 50  
 'ohe-kukuluāe'o 22  
 'ohe makai 22  
 'ohe mauka 22  
 'ohe naupaka 36  
 'ohe'ohe 11, 14, 22  
 'ohe-o-kai 22  
 'ōhi'a 53  
 'ōhi'a-'ai 44  
 'ōhi'a-hā 44  
 'ōhi'a-hakea 44  
 'ōhi'a-kea 44  
 'ōhi'a ku 9, 10  
 'ōhi'a-kuahiwi-'ai 44  
 'ōhi'a-lehua 44  
 'ōhi'a-loke 44  
 'ōhi'a-lomi 53  
 'ōhi'a-ma-kana-hele 53  
 oi 56  
 'oka 14  
 'oka kilika 48  
 'okika 18  
 'okika honohono 18  
 ōkole-makili 39  
 'okole-'oi'oi 28  
 'ōkupukupu 7  
 'ōkupukupu-lau'i'i 7  
 'ōla'a 50  
 'ōlapa 22  
 ōlapalapa 22  
 'oleana 22  
 'ōlena 20, 50  
 'oliana 22  
 'ōlepe 23  
 'oliwa 22, 46  
 'oliwa-ku-kahakai 30  
 'oloa 56

'olohua 55  
olomea 26  
olonā 56  
'olopū 56  
olopua 46  
olua 6  
'olulo 24  
onaona-lāpana 53  
'opeha 6  
'ōpelu 25  
'ōpiko 50  
opiuma 37  
'opiuma 46  
ōpuhe 56  
'opuhi 20  
'ōwali 6  
'owāli'i 7  
'owali'i makali'i 11  
ōwī 56  
pā'aila 34  
paha 30  
pahūpahū 42  
pai 9  
pai'ā 9  
pā'ihī 32, 44  
paina 12, 26  
pa'ina 53  
pa'iniu 18  
paka 53  
pakaha 36  
pākahakaha 11  
pakai 20  
pākaikai 20  
pakai-kukū 20  
pakalana 22  
pakikawaiō 7  
pala 10  
pala'ā 10  
pala'ai 32  
palai 7, 9  
palai-hihi 10  
palai hinahina 10  
palai-huna 9  
palai-kahawai 11  
palai-lā'au 9  
palai-lau-li'i 10  
palai-'ula 9  
palama 44, 50  
palaoa-huluhulu 16  
palapala'ā 10  
palapalai 9  
palapalai-a-Kama-pua'a 7  
palapalai-'aumakua 6  
palapalai-lau-li'i 7

pale 16  
pale-pīwa 44  
pale-wāwae 20  
pā-makani 28, 56  
pā-makani haole 28  
pā-makani-māhū 34  
pāmoho 7  
pānaunau 25  
pā-nini 24  
pā-nini-'awa'awa 18  
pā-nini-o-ka-Punahou 24  
panunu-kuahiwi 32  
pāpa'a-hekili 25, 36  
papa-hekili 47  
papaia 25  
pāpala 20  
pāpala-kēpau 44  
papa'oi 6  
pāpapa 39  
pā-pipi 24  
pā-pipi-pua 24  
papulo 13  
paunoa 6  
pauoa 6  
pa'u-o-Hi'i-aka 30  
pau'uoā 6  
pāwale 47  
pe'ahi 11  
pēka'a 39  
pepe'e 9  
pī 39  
pia 19  
pi'a 14  
pi'a Hawaii 14  
pī-anuheā 39  
pī-hohono 38  
pi'ipi'i 14  
pi'ipi'i-lau 7  
pi'ipi'i-lau-manamana 7  
pika 26  
pīkake 46  
pīkake-hohono 56  
pīkake hōkū 46  
pīkake lahilahi 46  
pīkake melemele 46  
pīkake pupupu 46  
pīkake-wauke 56  
piki 50  
pīkonīa 24  
piku 42  
pīlali-mea-'ala 37  
pili 16  
pili-hale 14, 16  
pili-kai 30

pilipili 25, 26, 39  
pilipili-'ula 14  
pili-uka 16  
pilo 25, 50  
pilo-kea 52  
pilo-kea-lau-li'i 52  
pilo-'ula 52  
pineki 38  
pī-nunu 39  
piohi'a 36  
pi'oi 14  
pipi 11  
pipili 25, 26  
pīpī-wai 13  
pī-wai-anuheā 39  
poahanui 40  
pohā 53  
pohāpohā 46  
pohe 55  
pohe haole 55  
pohe-hiwa 57  
pohe kula 55  
pohepohe 55  
pōhinahina 56  
pohole 6  
pōhue 32, 39  
pōhuehue 30  
pōhuehue-uka 52  
pōkalakala 22  
pōlinalina 56  
poloka 12  
pololei 11  
pōlolo 30, 37  
pololoi 11  
polopolo 55  
pomeikalana 48  
pomekelane 48  
pomelaike 48  
poni-mō'i 25  
poni-mō'i-li'iili'i 25  
pōniu 52  
po'olā 34  
po'ola-nui 28  
pope 46  
pōpō-hau 36  
pōpō-lehua 50  
pōpolo 25, 46, 53, 55  
pōpolo-'ai-a-keakua 53  
pōpolo-kīkānia 55  
pōpolo-ku-mai 46, 53  
pū 32  
pua 46  
pū'a-a-'ehu'ehu 7  
pua'a-i-naka 37

pua'a-kuhinia 11, 18  
pua-'ala 24  
pua-'anuhe 22  
pū'aha-nui 36  
pua-hekili 48  
pua-hilahila 37  
pua hōkū 25  
pua-hōkū-hihi 22  
pua-kala 25, 28, 46  
pua-kalaunu 22  
pua-kauhi 39  
pua kelekino 37  
pua kenikeni 39  
pua kīkā 40  
pua lele 28  
pū-aloalo 40  
pua-maka-nui 24  
pua-male 22  
pua mana 28  
pua melia 22  
pua-nānā-honua 53  
pua-nānā-lā 28  
pua-Pākē 28  
pua-pepa 28  
pua-pihi 28  
pua pilipili 39  
pua-pilo 25  
puapua-moa 11  
pū-aupaka 24  
pu'e 25  
pū-hala 19  
pūhili 39  
pūhilihili 39  
pū'ili 55  
pūkāmole 40  
pū-kāmole 46  
pukanawila 44

pūkiawe 32  
pūkiawe lei 38  
pūko'a 13  
pū-kualau 32  
pūhilihili 39  
pūlupulu-haole 40  
pu-nēnē 50  
pūno-pūno 34  
pū'ohe'ohe 14  
pūpū-kōlea 14  
pu'uka'a 13, 14  
pu'uka'a haole 12  
pu'uko'a 13, 14  
pu'u lehua 16  
taro 12  
ti 18  
uahi-a-Pele 52  
'uala 30  
'uala hūpē 23  
'uala-kahiki 55  
'uala-koali 30  
ualama 56  
uhauha-kō 47  
'uha-loa 55  
uhi 14  
uhiuhi 37, 38  
u'iu'i 7  
'uiwi 34, 50  
'uki 14  
'uki haole 16  
'uki'uki 18  
'ula-hihi 30  
'ūlei 50  
ulihī 36  
'ulu 42  
uluhe 9  
uluhe-lau-nui 9

uluhi 9  
ulu-kai 14  
ulunahēle 36  
ulu-pua 46  
'ume'alu 14  
umeke 32  
umeke-pōhue 32  
'umi'umi-o-Dole 12  
unuhe 9  
unuhi 9  
'uwala 30  
'uwī'uwī 28  
wāhane 19  
wahine-noho-kula 56  
wahine-noho-mauna 9  
wahine-'ōma'o 39  
waiawī 44  
waiawī 'ula'ula 44  
waikāhuli 28  
waimaka-nui 6, 7  
waimea 56  
wai-mea 26  
waina 57  
waina kahakai 47  
waiohinu 28  
waioleka 57  
walahe'e 50  
walahe'e haole 52  
wanini 55  
wāpine 56  
wauke 42  
wawae-'iole 10  
weleweka 36  
wi-'awa'awa 38  
wilelaiki 20  
wiliwili 39  
wiliwili haole 39